

# درس القرآن

Dars ul Quran

## تفسیر سورة الأنعام

Exegesis of Surah Al An'am

Translation in Urdu from **Tafseer e Siddiqui** & Translation in English from **Tafseer e Naeemi**

**Compiled by: Mir Lateefullah Shah Quadri**



**website: <https://www.lateefacademy.com>**

## 6

## Foreword

Welcome to Lateefacademy.com's series titled Dars-e-Quran, (teaching of Quran) rendered in English and Urdu for benefit of our respected viewers and Muslim brothers and sisters. Our focus is towards the young generation of Muslim Ummah (community) all over the world. Our aim is to ensure the transmission of truthful Islamic traditions of peace and security based on Quran and Hadith (Sunnah) amid the present scenario of multiple communities in the unrest modern world, seeking peaceful and harmonious coexistence. It is our endeavour to spread affection and compassion among the people belonging to all faiths and sects in the world by following the heritage of Sahabah karam, awliya Allah and Sufi Hazraat. This is the need of the time that though they remain on their sectorial faith, we live in harmony to solve common issues in day to day life, being faced by the Muslim Ummah. At the same times, we intend to make people aware of the truthful Islamic faith i.e. Iman-e-Haqiqi in a most convincing and positive way without touching their sentiment, based on devoutness or utmost-love (عشق) for Allah (ﷻ) and Rasoolullah (ﷺ) in the light of Quran and Sunnah.

This is the reason we have first taken up Surah Al-An'am as the first instalment in Dars-e-Quran, since this (surah) educates the need to think over significant issues - What is the straight path? Is it be Abraham's (عليه السلام) religion or Deen, wherein belief in oneness of Allah (ﷻ) is most important? Worship is for Allah (ﷻ) alone, the Lord of universe. All obedience, dying and living is for Him. Remember! The one who indulges in evildoing, will be be punished. No one shall be responsible for what others do except himself, and no bearer of a burden shall bear another's burden. Eventually we shall all return to our Lord. He will then make us realise that about which who were doing right and who were sinful. This world is a place of test. Though one should be God-fearing, he must be hopeful too in Him as He is also Forgiving, Merciful.

**Note:** Al- An'am is a Macci (Meccan) Surah, The 6<sup>th</sup> Surah which contains 165 verses (آية) and 20 parts (زُكُوع).

## 6

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾


۱: تعریف تو اللہ ہی کی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا اور ظلمت و نور کو (تاریکی اور روشنی کو) خیر و شر اور برے بھلے کو سب کو پیدا کیا، پھر بھی جو کافر ہیں (حق پوش ہیں، ناحق شناس ہیں) غیر خدا کو خدا کے برابر سمجھتے ہیں۔

1: Absolute praise is for Allah alone, Who hath created the heavens and the earth and devised darkness and light, (virtue and evil, good and bad everything) Yet those who disbelieve (and hide the truth) setup peers to their Sustainer (The Rabb), (they presume the Govt. officers are their sustainers and the parents are their creators. Rather bureaucrats are the expert of good or bad).


هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾

2: وہ ہی تو ہے جس نے تم کو مٹی سے پیدا کیا (کیچڑ تمہاری اصل ہے، کیوں تم اپنی اصل کو بھولتے ہو؟ کس بات میں پھولے ہو؟ ایک دن مرنا ہے) پھر (ہر ایک کی) ایک معیاد مقرر کر دی۔ (کوئی اپنی عمر سے زیادہ جی نہیں سکتا) اور اسے پاس ایک عمر اور معیاد مقرر ہے (اور اس کا علم اللہ کے سوا کسی کو نہیں) پھر (اتنا جان کر بھی) تم شک میں پڑے ہوئے ہو (مرنے سے بے خبر ہو)۔


2: He it is who hath moulded you out of clay, (mud is your origin, don't you remember it? You will have to die one day) and then fixed the term (of your activity in life, none can exceed his term), and ordain other term (also known only to him), Yet ye entertain doubts there of (and be ignorant of life Here after).

1.  وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ۝۳  
3: اور آسمانوں اور زمین میں اللہ ہی تو ہے (اسکی حکومت ہے اسکی عزت ہے) تمہارے ظاہر و باطن کا وہ علم رکھتا ہے اور جو کچھ (تم کرتے ہو اور) کماتے ہو اس سے بھی وہ واقف ہے۔

3: And it is Allah in the heavens as well as in the earth. He knoweth what you do secretly what you do openly and knoweth what you work for.

-  وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝۴  
4 : ( اور اللہ تعالیٰ کو دانا بیٹا سمجھتے ہیں ) مگر اسکی آیتوں میں کوئی آیت ( نشانی ) آتی ہے تو اس سے اعتراض ہی کرتے ہیں ( اسکو نہیں مانتے )۔

4: (They know that Allah is wise and seeing), Yet, not a single sign cometh to them from Him, they turn away therefrom (and do not believe in it).

-  فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۵  
5 : جب انکو حق بات پہنچی تو انہوں نے اسکی تکذیب کی اور جھٹلایا ( اچھا ! ) انکو عنقریب معلوم ہو جائیگا کہ کیا حال ہوتا ہے ان لوگوں کا جو حق بات کی ہنسی اڑاتے ہیں ( اس سے تمسخر کرتے ہیں )

6: Now that the truth hath come to them (the message of the Quran is delivered), they have treated it as lie, but soon will come to them the realisation of the worth of that which they had mocked at, (and laughed at).



أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمْكِنْ لَكُمْ  
وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ  
بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٦﴾

6 : (کیا انھیں معلوم نہیں) کیا یہ دیکھتے نہیں کہ ان سے پہلے کتنی قوموں کو ہم نے نیست و نابود کر دیا۔ (ہلاک کر دیا وہ قومیں کیسی تھیں) ہم نے زمین پر انکو اس قدر تسلط اور غلبہ دیا تھا کہ تم کو بھی نہیں دیا اور ابر کو ان پر برستا ہوا چھوڑ دیا (کہ ہر طرف سرسبز ہو کھانے پینے کی کمی نہ ہو) اور ہم نے انکے نیچے سے نہروں کو بہتا چھوڑا (مگر انہوں نے ہمارے احسانات کو نہ مانا اور گناہ کرتے رہے) پھر ہم نے انکے گناہوں کی وجہ سے انھیں ہلاک کر دیا (برباد کر دیا) اور انکے بعد ایک دوسری قوم کو پیدا کیا۔

6: (Don't they know), have they not seen how many generations before them We have destroyed (and killed them, those were the generations) We had established in the earth more firmly than you, and for them We had sent down copious rain from the sky above, and caused rivers to flow beneath them (to favour them with greenery and food all over the land, yet remained ungrateful and wrongdoers) and whom nevertheless we had ruined for their inequities and raised up in their place a generation of other people.

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَابٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ  
مُبِينٌ ﴿٧﴾

7 : اگر ہم تم پر کاغذ میں لکھی ہوئی تحریر بھی بھیجتے پھر وہ اسے اپنے ہاتھوں سے چھو بھی لیتے تو (منکرین اور) نہ ماننے والے یہی کہتے یہ کھلا جادو ہے۔ (کوئی ہاتھ کی چالاک ہے)

7: And (O prophet!) had we sent down unto thee the message written on parchment which they could touch with their hands, even then (the atheists) those who would not believe, would have said this is nothing but plain sorcery, (or conjuring trick).

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ﴿٨﴾

8 : اور (معتزضین) کہتے ہیں اُن پر فرشتہ کیوں نہیں اتارا گیا؟ (اسکا جواب یہ ہے کہ) اگر ہم فرشتے کو اتارتے تو بس معاملے کا فیصلہ ہی ہو جاتا (اور قصہ ہی تمام ہو جاتا) پھر انھیں نہ ٹھیل مالتی نہ مہلت۔

8: And they say, "why was not an angel sent down to Him (the answer is!) Had we sent down an angel that would have sealed their doom and they would have no respite (to reflect over it, and the matter would have ended)

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا يَلْبَسُونَ ﴿٩﴾

9 : اگر ہم اس (پیغمبر) کو فرشتہ بناتے تو ضرور انسان ہی کی شکل پر بناتے اور وہ جو دھوکہ اس وقت کھا رہے ہیں وہی دھوکہ پھر بھی کھاتے۔

9: And had we appointed an angel for a messenger, we would certainly have given him the form of a man. And aroused doubts like those which they now entertain.

**O Menfolk (صاحبو)**, The angels appear in two forms.

- 1- in their original spiritual form and perform the duties allotted by the Lord.
- 2- Sometimes in the form of human being like Gabriel ﷺ once came in the form of a Sahabi (Wahia kalbi) wearing white clothes with no signs of dust over him. He sat down humbly before Rasoolallah ﷺ close to his knees placing hands on his lap and queried about Imaan (Faith), Islam and Ihsan. Rasoolallah ﷺ gave him suitable replies. Nobody realized that he is Gabriel ﷺ, how would they (disbelievers) realize, when couldn't realize the spiritual grandeur (عظمت) of the Messenger of Allah Hazrat Muhammad ﷺ. They say that he was a man like them who eats and wander in the market etc. Those who have no sense of realization (نادان) their emphasis will be on common features like mouth, nose and eyes etc. these are apparent form of Prophets, but their distinct reality is the divine revelation on them which nobody else would ever possess.

(Tafseer-e-Siddiqui)

وَلَقَدْ أَسْهَرْنَا بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالذِّينِ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا

بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

10 : یقیناً تم سے پہلے اور رسولوں کی بھی ہنسی اڑائی گئی (مگر اسکا نتیجہ کیا ہوا؟) کہ جن پیغمبروں سے ہنسی کی گئی تھی

اُن کی ہنسی اُن ہی کو گھیر لی (اسی کا عذاب ان پر چھا گیا)۔

10: And apostles before thee have assuredly been likewise laughed to scorn, (but what happened), what they had laughed to scorn inevitably besieged them, (and its chastisement loomed over them).

**O Menfolk**(صاحبو); These disbelievers couldn't realize the spiritual grandeur (عظمت) of the Messenger of Allah Hazrat Muhammad ﷺ. Here is a couplet:


Idhar Allah se wasil udhar bandaun main shamil

Khwaas os barzakh-e-kubraa main hai harf-e-Mushadda ka

(Hazrat Hasrat Siddiqui r.a.)

Even today, some insolent and impolite people say that the Prophet ﷺ is (normal) person like them and think that he may be respected as an elder-brother. They must know, what Hazrat Ali Murtuza ؑ the cousin-brother of Rasoolallah ﷺ says about him. He says, "وَيْحَاكَ أَنَا عَبْدٌ مِنْ عَبْدٍ مُحَمَّدٍ" (Alas on you! I am one of Muhammad's ﷺ slave). Should you be slave (غلام) and claim yourself as brother, whereas Hazrat Ali ؑ despite being brother, admits as being a slave.

**Remember!** Muhammad-dur-Rasoolulah ﷺ is peerless being in the cosmos and hence whoever deny to be a slave of him, he forsaken himself. (Tafseer-e-Siddiqui)

2.  قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ

11 : (اے پیغمبر!) تم کہو ذرا زمین میں چو طرف پھرو پھر دیکھو کہ تکذیب کرنے والوں کا انجام کیا ہوا۔

11: Say (O Prophet!) "Go through the land then see what hath the end been of these who rejected".

قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ كُنِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ  
لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا  
يُؤْمِنُونَ

12 : (اے پیارے پیغمبر!) تم (ان نادانوں سے) پوچھو یہ آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے وہ ہے کس کا؟ تم ہی کہہ دو اللہ کا۔ اُس نے اپنے آپ پر رحم (و کرم) کو واجب کر لیا ہے۔ (مگر دیکھو!) ضرور وہ تم سب کو قیامت کے دن جمع کرے گا۔ (اکٹھا کرے گا) اس میں کیا شک ہے (لا ریب یہ ہو کر رہے گا) جنہوں نے اپنا نقصان آپ کیا وہ کبھی ایمان نہ لائیں گے۔ (انکو یقین ہوا ہے نہ ہوگا)

12: Ask them, (O' beloved prophet!), " whose is all that which is in the heavens and the earth? Say, "Allah's". He hath made the exercise of mercy (and kindness) incumbent on Himself. (But behold!) Surely will He assemble you all on the day of Resurrection of which there is no doubt". It is only they who seek their own ruin, will have neither faith (nor ever believe it).

﴿ ۱۳ ﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

13 : اور اسی کا ہے (اللہ ہی کا ہے) رات دن میں جو کچھ ہوتا ہے۔ اور اللہ سب کو سمیٹتا جانتا ہے۔

13: (Mark!) His is all that subsists whether in the night or day and He is all-hearing and all-knowing

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ اتَّخَذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعَمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿ ۱۴ ﴾

14 : (پیغمبر!) تم کہہ دو کیا میں اللہ کے سوا کسی اور کو اپنا والی (اور کارساز) بناؤں؟ جس نے آسمان اور زمین کو پیدا کیا (نیست سے ہست کیا) وہ سب کو کھلاتا ہے۔ اسکو کھانے کی حاجت نہیں (سب اسی کے محتاج ہیں وہ کسی کا محتاج نہیں)۔ (یہ بھی) کہہ دو بے شک (میں مامور ہیں اللہ سے) مجھے حکم دیا گیا ہے کہ سب سے پہلے میں اللہ کے سامنے گردن تسلیم جھکا دوں اور (اے مخاطب! دیکھ) تو مشرکوں میں سے نہ بن (خدا کا کسی کو شریک نہ ٹھہرا)

14: (Prophet!) Say, " how can I choose for patron (helping) anyone besides Allah, the author of the heavens and the earth (the bestowed of existence), who nourisheth all, Himself need no nourishing (He is independent and all are dependent upon Him), (and also) Say, "Assuredly I (am appointed by Allah and) have been commanded to be the first of those who resign themselves to Allah, and (O man behold!) be not one of the polytheists, (do not setup peers for Allah).

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

15: (اے پیغمبر! اُن سے) کہہ دو اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو مجھے بڑے دن کے عذاب کا خوف ہے

15: Say (O'Prophet! to them) "I abort rebel against my Allah (the Sustainer, the Rabb) for fear of punishment of the great Day"

مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ ۚ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

16 : جس سے اُس دن وہ عذاب پھیرا جائے (اور وہ بتلائے عذاب نہ ہو) تو اُس پر (اللہ نے) یقیناً بڑا رحم کیا اور یہ ایک صریح کامیابی ہوگی (باُمرادی ہوگی)۔

16: On that day it (the punishment) is averted from any (and he is not suffering from it), is due to Allah's mercy. That would be a manifest achievement (and fulfilment of wish).

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۚ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

17 : اور (اے انسان! صعیف البیان) اگر اللہ تجھ کو کوئی ضرر (نقصان) پہنچائے تو اُس کا کوئی ٹالنے والا نہیں۔ مگر اسکی ذات (وہی ٹالے تو ٹالے) اور اگر وہ تجھے کوئی خیر و بھلائی پہنچائے (تو اس کا ہاتھ پکڑنے والا کون ہے) تو وہ ہر شے پر قادر ہے۔

17: And (O Human of poor constitution!) if Allah causes thee application, there is none to remove it, but He; and if He brings thee good (who can prevent Him from so doing). It is He who hath power over everything.



وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

18 : اور وہی غالب ہے زبردست ہے اپنے بندوں پر اور وہ حکمت والا ہے ہانبر ہے۔

18: And it is He who hath a supreme hold over His servants, this he doeth with wisdom, fully aware of their conditions.

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۗ قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ ۚ وَمَنْ بَلَغَ أَبَيْتَكُمْ لَنَتَّشَهُدُونَ أَنْ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَىٰ ۗ قُلْ لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

19 : (اے رسول کریم!) کہو (پوچھو) سب سے زیادہ معتبر اور بڑی گواہی کس کی ہے۔ تم کہہ دو اللہ میرے اور تمہارے درمیان گواہ ہے۔ (وہی ہمارے حال سے واقف ہے)۔ اور مجھ پر یہ قرآن (اس لیے اتارا گیا اور اسکی) وحی اس لیے ہوئی کہ تم کو اور ان لوگوں کو بھی جن کو اسکی اطلاع پہنچی ہے، ڈراؤں (اور باخبر کر دوں)۔ کیا تم (واقف ہو) اس بات کی شہادت دیتے ہو کہ اللہ کے ساتھ اور دوسرے معبود بھی ہیں؟ تم کہہ دو! میں تو ایسی شہادت نہیں دے سکتا (نہ اس بات کا یقین کرتا ہوں)۔ تم کہہ دو وہ برحق اللہ تو ایک ہی ہے اور میں تمہارے اس شرک سے (بیزار ہوں) بری ہوں (میں ہرگز اس شرک کی جرات نہیں کر سکتا)۔

19: (O Kind Prophet!) Say, (and ask them), "whose testimony is the strongest? "Say, "Allah is witness between me and you, (it is He who is aware of our affairs), and (say also)" This Quran (has been sent down and) revealed to me that I should warn you by it and also those whom it may reach (to make them aware), "Do you (Know and) really affirm that there are any Gods (worship able) other than Allah?" Say "Certainly I shall not endorse it (neither believe in It). For my part, I affirm that Allah alone is the one God and that truly I abhor what ye associate with Him (I never dare to accept the polytheism).

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ، كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

20: جن کو ہم نے یہ کتاب دی (یہ اہل کتاب یہودی اور نصرانی) اس (قرآن اور پیغمبر اور اس کی تعلیم) کو خوب جانتے ہیں (پہچانتے ہیں) جس طرح اپنی اولاد کو جانتے ہیں۔ (مگر) جو (بد نصیب ہیں) اپنے آپ کو خسارے میں ڈالے ہیں تو وہ (ہرگز) ایمان نہیں لائیں گے۔

20: They who We hath given the Book (the Jews and the Christians) recognise this truth (the Quran, the prophet and his teaching) even as they recognise their own children. (but) it is only they (the unfortunate) that seek their own ruin who will (never) believe.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾

21: اور اس سے بڑھ کر کون ظالم ہے جو اللہ پر افترا پردازی کرے (اس پر مہوٹ ہاندھے اور شرک کرے) یا اسکی آیتوں کی تکذیب کرے (اور مہٹائے)۔ ہات یہ ہے کہ ظالموں کو فلاح نہیں (کا میا بی نہیں)۔

21: And who as more wicked than he who devises a lie on Allah (and adhere to polytheism) or who treateth his signs as lie? Surely the wicked will not prosper (and be successful)

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاءُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾

22: اور (ذرا اس دن کو اپنے پیش نظر رکھو) جس دن ہم سب کا حشر کریں گے۔ پھر ہم مشرکوں سے پوچھیں گے وہ تمہارے شریک کہاں ہیں جن کا تم دعویٰ کرتے تھے۔

44: And (beware! Keep in your view the day) when We shall gather them all together and then ask to those who had taken others for Allah (the polytheists). "Where are they whom you had taken for Allah"!

ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

23 : پھر انکی فتنہ پر دازی چالاکی کچھ نہ چلی مگر یہ کہ انہوں نے کہا کہ اللہ کی ہمارے پروردگار کی قسم (ہم نے کبھی (شُرک کیا ہی نہیں) ہم مشرک تھے ہی نہیں۔

23: They couldn't then play any mischief and cunning act and will (inevitably) have to say, "By Allah, our Sustainer! we were never polytheists". (We never indulged in Idolatry).

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ ۚ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

24 : دیکھو! یہ اپنے آپ پر کیسا جھوٹ لگا رہے ہیں۔ (شُرک کرنا پھر اس سے انکار بھی کرنا) یہ ساری افتراء پر دازیاں بے راہ اور بے فائدہ نکلیں۔

24: Behold! How they will lie against themselves (where they set up peers for Allah) and how what they had forged will bereft them? (Their denial of being polytheists proved to be a vain attempt).

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۗ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِنْ يَرَوْا كَلِمًا لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾

25 : اور ان میں بعض ایسے بھی ہیں جو تمہاری باتوں کو کان لگا کر سنتے ہیں (مگر کیا حاصل) سمجھنے کے متعلق انکے دلوں پر پردے پڑے ہوئے ہیں (لہذا وہ کچھ نہیں سنتے) اور انکے کانوں میں بوجھ ہے۔ (سنتے بھی ہیں تو بہت کم کہ کفر و شرک ان پر چھا گیا ہے) کہ دنیا بھر کی آیتیں اور نشانیاں دیکھ بھی جاس تو ان پر ہرگز ایمان نہ لائیں گے۔ لہذا وہ جب تمہارے پاس آتے ہیں تو پھر وہی لڑنا جھگڑنا (کٹ جتی اور کنج بحثی کرنا) یہ منکرین کہیں گے کہ یہ تو زری کہانیاں ہیں پرانی (داستانیں ہیں، سنتے سنتے ہمارے کان تو بہرے ہو گئے)۔

25: And (Mark!) Some of them seem to listen to thee, but (of no use) We have let them put veils over their hearts lest they should understand, and a heaviness into their ears. (They are hardened in their obstinacy, infidelity and polytheism) so much so that despite their witnessing all our signs, they will not believe in them and indeed when they come to thee, to dispute (and argue) with thee, these unbelievers will say, "Truly this is nothing but the same ancient tales (which had already been repeatedly told, and we were vexed to listen to them).

26 : وہ (تعلیم نبوی اور اسلام و قرآن سے) دوسروں کو روکتے ہیں اور (خود بھی) دور بھاگتے ہیں۔ (مگر اسکا نتیجہ کیا ہے)۔ یہ اپنے آپ ہی کو تباہ کرتے ہیں مگر اس کا ان کو شعور تک نہیں؛ (ادراک نہیں)۔

26: They keep others away (from the teaching of the prophet, Islam and the Quran) and withdraw themselves from it, (because of which), they harm none except themselves, but they are not conscious of this, (neither have any perception of it)

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيِّنَا نُرُدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ



27 : اور (اے مخاطب!) کاش تو بھی دیکھ لیتا جبکہ وہ دوزخ کے پاس کھڑے کیے گئے ہیں (یا اگر دیکھ لیتا تو بڑا خوفناک منظر دیکھتا کہ منکرین نے قرار ہیں اور اپنی غلطیوں پر نادم ہیں) اور کہتے ہیں کاش ہم (دنیا میں) پھر بھیجے جاتے اور ہمارے رب کی آیتوں کی تکذیب نہ کرتے (اور انکو نہ جھٹلاتے) اور ہم مومنین میں سے ہوتے (تو ہماری تباہی نہ ہوتی اس طرح سخت عذاب نہ ہوتا)۔

27: And (O' man!) If you were to see when they shall be set before the fire (the terrified view and these disbelievers seem worried in repenting their misdeeds), and they will say, "O' would that we were sent back (in the world), We would treat the signs of Our (Rubb) the cherisher as false and be of the believers, "(and would have escaped from such chastisement)".

بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾

28 : بلکہ جو کچھ یہ چھپایا کرتے تھے (دل کا مرض، طبیعت کی کمزوری) اس سے پہلے وہ سب ظاہر ہوگی۔ (اس سے بچنے کے لیے اظہارِ ندامت کر رہے ہیں)۔ اگر یہ (دنیا کی طرف) لوٹائے بھی جائیں تو (ان کی غفلت درازی کا نتیجہ ہے) اسی بات پر اڑ جائیں جس سے انھیں روکا گیا تھا اور یہ بے شک (اظہارِ ندامت میں) جھوٹے ہیں۔

28: Yea! (This regard of theirs is by no means genuine. On the other hand, their regret is). That (The disease of their heart and the weakness in their nature) which they had hidden hath now been laid bare for them and (to absolve from this charge they pretend to repent) if, should they be sent back, (to the Physical world), (it is negligence in their nature that) they would certainly revert to what was forbidden to them. Indeed they are fake in their statement (of repentance)



وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾

29 : اور وہ کہتے ہیں کہ ہماری تو یہی صرف دنیا کی زندگی ہے اور مرنے کے بعد ہم اٹھائے نہ جائیں گے۔

29: They also Say, "We have no life other than the life of this world and for us there is no life Hereafter."

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ ۚ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا  
الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

30 : اور (اے مخاطب!) تو بھی دیکھ لیتا کہ یہ (منکرین) دربارِ الہی میں حاضر کیے گئے ہیں، وہ پوچھ رہا ہے 'کیا مگر اٹھنا برحق نہ تھا؟ اور وہ عرض کر رہے ہیں "جی! کیوں نہیں"، ہمارے پاک پروردگار کی قسم۔ وہ فرمائے گا "اپنے کفر کی وجہ سے اب عذاب کے مزے لوٹو"۔

30: And (O' Men, the audience!) were you to see when they shall be set before their Rubb (The Sustainer, on the Day of Judgement) and He will say to them, "is not this (the life of the Hereafter) a reality? "They will say, "Yes! Why not by our Rubb it is", He will then Say, "Taste then the chastisement for having denied it."

'O Menfolk (صاحبو); What is the cause of destruction of our worldly life and the life Hereafter? Not bearing in mind our own demise, neglecting the accountability of deeds to Allah ﷻ, There is a cause for everything, a reason (علت) and a purpose for it. You are not created impractically. You are made superlative of the manifestation (اشرف المخلوقات). Once you are extravagant, then the aim and objectives of your existence are also great. You are responsible for obligatory (Fardh) and mandatory (Wajib) duties about which you will be questioned. If you are doing against the Will of Allah ﷻ, how would you appear before Him. Your wrong doings are not hidden from Almighty Allah and you think that no one is watching you nor you must appear before Him. Remember our death is a fact (حق), the paradise is Haqq or true, the Hell is Haqq. Who will save you from His (Allah) chastisement? He only can save you if He wills. So how long will you be careless and remain in a deep sleep. Wake up now onwards, give up wrongdoings and be ready to be an obedient servant of Allah ﷻ. Should you not know that Allah ﷻ is Great, merciful and beneficent? So, keep seeking the shelter of His kindness, only then you will become a righteous person both in this world and Hereafter. Otherwise you will have to be wringing your hands with regret and attain nothing.

May Allah ﷻ grant us His divine guidance (توفیق), true repentance (توبۃ النصوح), and always, keep us under His blessed protection. Ameen. (Tafseer-e-Siddiqui)

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَحْسِرُنَا عَلَىٰ مَا  
فَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۗ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾

31 : یقیناً یہ لوگ بڑے نقصان اور خسارے میں پڑے ہیں، جنہوں نے اللہ سے ملنے کو نہ مانا (اُسکی تکذیب کی) یہاں تک کہ جب آنے والی گھڑی دفعۃً آجائے گی (یعنی مرنے کا وقت آجائے گا یا قیامت آجائے گی) تو اُس وقت کہیں گے افسوس ہماری اُن کوتاہیوں پر جو ہم نے کیں (اور اس تقصیر و غلطی پر جو ہم سے صادر ہوئی) اس وقت اُن کا کیا حال ہوگا) وہ اُس وقت اپنے گناہوں کی گھڑی اپنے پیٹھوں پر لادے ہوں گے۔ سو کیا ہی بُرا (بوجھ ہے گناہوں کا پُسادہ) ہے جو اپنی پیٹھوں پر لادے ہوئے ہیں۔

31: They indeed are losers who regard the meeting with Allah as baseless, (and denied it). But when the hour (of death or the Day of resurrection) comes upon them suddenly, they will say, “Alas! How neglectful have we been in this regard, “(they will realise their guilt) While bearing their burdens upon their backs, Mark! How hurtful is what they bear (the bundle of their sins upon their backs).

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُوَ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

﴿٣٢﴾

32 : اور دُنیا کی زندگی (کھیل تماشہ ہی ہے) لہو و لعب ہی ہے (بیکار کاموں میں مشغول ہے) اور آخرت کا مقام خدا ترسوں (پرہیزگاروں) کے لیے بہتر ہے۔ کیا تم اتنا نہیں جانتے۔

32: And the life of this world is nothing but futile entertainment (a play and part time for those unmindful of Allah) and the life of hereafter is a bliss (for those who are mindful of Allah and are pious). Can you not understand at least this much?

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لِيَحْزُنَكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ  
يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾

33 : (اے پیغمبر!) ہم خوب سمجھتے ہیں کہ انکی باتوں سے تم کو رنج ہوتا ہے۔ (کیونکہ وہ تم کو جھٹلاتے ہیں) مگر یہ ظالم تمہیں نہیں جھٹلاتے بلکہ اللہ کی نشانیوں کو جھٹلاتے ہیں۔ (تم سچے، تمہاری تعلیم سچی، تمہارا جھٹلانا اللہ کا جھٹلانا ہے اُسکی آیتوں سے ہٹ دھرمی کرنا ہے)۔

33: (O Prophet!) We indeed know what they say (out of prejudice in disregard of truth) grieves thee, but it is not thee, whom these unbelievers charge with falsehood! (Thee art sincere, thy teaching is true, the denial of thy is nothing but the denial of Allah). It is the signs of Allah which in fact these reprobates hold to ridicule (and show their obstinacy towards it).

وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كَذَّبُوا وَآوَدُوا حَتَّىٰ أَنهَمُ نَصْرَنَا وَلَا  
مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۗ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبَائِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾

34 : اور (اے پیغمبر!) تم سے پہلے اور پیغمبروں کی تکذیب کی گئی (اُن کو نہ مانا گیا) اور انہوں نے اُن کے جھٹلا۔ نے اور ایذا دہی کو برداشت کر لیا (اس پر صبر کیا) یہاں تک کہ ہمارے پاس سے اُن کو فتح و نصرت آ پہنچی۔ اللہ کی باتوں کو کوئی بدل نہیں سکتا۔ اور تم کو تو پیغمبروں کے کچھ حالات پہنچ ہی چکے ہیں۔

34: And (O Prophet!) even before thee have the messengers been charged with falsehood, (they were denied) and they bore their charge and the wrong done, with patience till our help came to them. (Remember), No one can alter the decree of Allah, and some account of these messengers hath already reached thee.

وَإِنْ كَانَ كَبْرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ أُسْتَطَعَتْ أَنْ تَبْنِعِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي  
السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ  
الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

35 : اگر تم پر انکا اعتراض (ان کی بے اتفاقی) شاق گذر رہی ہے (بُری معلوم ہو رہی ہے) پھر اگر تم سے ہو سکے  
تو زمین میں ایک سرنگ یا آسمان میں ایک سیڑھی تلاش کر کے نکالو اور ان کے سامنے (بڑی سے بڑی نشانی) بڑے  
سے بڑا معجزہ دکھاؤ (یہ ہٹ دھرم نہ مانے ہیں نہ مانیں گے۔ اگر ان میں ہدایت کی قابلیت ہوتی) اور اگر اللہ چاہتا تو  
ان کو ہدایت پر جمع کر دیتا (اور وہ سب مسلمان ہو جاتے مگر اللہ تعالیٰ تو حکیم ہے جو کرتا ہے حکمت سے کرتا ہے)  
(اے مخاطب لوگو!) تم (ان) نادانوں میں سے ہرگز نہ بنو۔

35: If their turning away, (inattentiveness) grieves you (and displeases you), then if you should seek out an opening into the earth or a ladder to the heavens that you might furnish them with the greatest (sign) or miracle (these obstinate people will still deny you, if they had ability to accept) and had Allah so wished, He would surely have brought them all to the path of guidance! (And all of them would become Muslims but Allah is All-Wise, he does everything with great wisdom). (O People!) May you not be of those that have no insight (into the meaning of things).

﴿٣٦﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾

36 : مانتے تو وہی ہیں جو سنتے اور کان رکھتے ہیں (یہ سنتے ہی کب ہیں یہ مُردہ دل ہیں) اور (مردوں کو زندہ کرنا  
اللہ ہی کا کام ہے۔ اللہ ہی مُردوں کو جلا سکتا ہے۔) اور ان مُردہ دلوں کو ہدایت کر سکتا ہے (پھر اسی کی طرف یہ سب  
لوٹائے جائیں گے۔) اُس وقت حق و باطل ظاہر ہوگا، پیغمبر کے نہ ماننے کی بُرائی ظاہر ہوگی)

36: They alone will respond who have ears and the willingness to hear. (They are all dejected by heart and hardly hear and these dead, only Allah might make them alive).



Allah will raise the dead up, then to Him they shall return, (then the true and the false would be clear to them and they will come to know their guilt in denying the Prophet).

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

37 : اور (معترضین نے) کہا۔ کیوں اُن کے رب کی طرف سے بڑی آیت نہیں اُتاری گئی (حالانکہ ایک آیت کے بعد دوسری آیت اُتاری جا رہی ہے، مگر ان کی فرمائش کا سلسلہ کہیں ختم ہی نہیں ہوتا)۔ تم کہو اللہ ایک ہے اور نشانی کے ظاہر کرنے پر قادر ہے (وہ ایک اور آیت بھی اُتار سکتا ہے) مگر ان میں سے اکثر نادان ہیں (اُن کو یقین ہی نہیں ہوتا)۔

37: And (objectors) say, “Why has not a sign been sent down to him from his Sustainer (the Rabb), (even though one sign after the other has been sent down, still their desire for one more sign seems endless). Say, “Verily Allah hath power to send down one more sign but most of them may not (care to) understand it.” (and they will have no belief in it).

وَمَا مِن دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

38 : اور زمین پر چلنے والے جانور اور اپنے دونوں بازو سے اُڑنے والے پرندے تمہارے ہی جیسے ہیں۔ (ہم نے انہیں اُن کی ضروریات دیں اور تم کو تمہاری ضروریات)۔ کتاب میں (صحیفہ فطرت میں) جو کچھ ہے اُس کے دینے میں کوتاہی نہیں کی (مگر یہ سب کب کھلے گا؟) جب وہ اپنے رب کی طرف حشر کئے جائیں گے (قیامت ہوگی تو آنکھوں پر سے پردہ اُٹھے گا اور صحیح بات سمجھ آ جائے گی)۔

38: There is not an animal that moveth on the earth or a bird that flieth with its wings that doth not live in a community of its own like yours. (We made provision for them



and as well as for you to cater the needs of their own), Nothing have we missed in our scheme of things. (But when shall this be realised?) When, to their Sustainer (the Rabb) they will all be gathered, (on the day of judgement and then they will ultimately know and understand it clearly).

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمُّوْا وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ مَن يَشَاءِ اللّٰهُ يُضَلِّلْهُ وَمَن يُشَأْ  
يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

39 : اور جو ہماری آیتوں کی تکذیب کرتے ہیں (ہماری نشانیوں کو جھٹلاتے ہیں) وہ بہرے اور گونگے ہیں (وہ) اندھیروں میں پڑے ہوئے ہیں۔ اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ رہنے دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے راہِ راست پر لے آتا ہے۔ (مگر کرتا وہی ہے جو اس کی حکمت کے لائق ہے، وہی قدریر بھی ہے حکیم بھی ہے)۔

39: And they who refute our signs (and deny them) are (like those who are) deaf and dumb and amidst darkness profound, whosoever Allah willeth, He lets him go astray and whomsoever He pleases He keeps him on the straight path, (right according to His wisdom, He is all powerful and wise)

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنِ اتَّخَذْتُمْ عَذَابَ اللّٰهِ أَوْ اتَّخَذْتُمْ السَّاعَةَ أَغْيَرَ اللّٰهَ تَدْعُونَ إِن كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾

40 : تم کہہ دو دیکھو! (ذرا بولو) اگر تم پر اللہ کا عذاب آپڑے یا بُری گھڑی (یا موت کی ساعت یا قیامت کا وقت) آجائے تو تم اللہ کے سوا کسی کو پکارو گے؟ سچے ہو تو بتاؤ۔

40: Say (Behold!), “What think ye”? if the chastisement of Allah were to come upon you or if the hour (of death or Doomsday) were to come upon you, will ye cry to any other than Allah? (Answer) if you could speak the truth.

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

41 : بلکہ اسی کو پکارو گے پھر وہ چاہے تو جس مصیبت کے دفع کرنے کے لئے تم پکار رہے ہو اس کو دفع کر دے گا اور جن کو تم خدا کا شریک بناتے تھے ان کو بھول جاؤ گے۔

41: Surely, to Him alone will you cry, and if He pleases, He will save you from what makes you cry to Him, and then you would forget those whom you join with Him.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُم بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَنْضَرِعُونَ ﴿٤٢﴾

42 : اور ہم نے تم سے پہلی امتوں کی طرف اپنے پیغمبر بھیجے اور ان کو سختی اور ضرر (تکلیف) بھی دیا تاکہ (دراہم) الہی میں) تضرع دزاری کریں (اظہار عجز و نیاز کریں، توبہ کریں)۔

42: And we have sent to all communities apostles before thee and subjected them to poverty and distress that haply they might humble themselves (before Allah). (and express their repentance with humility)

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

43 : تو کیوں ایسا نہیں ہوا کہ جب ان کو سختی ہوئی تو (توبہ کرتے) تضرع درازی کرتے۔ مگر انکے دل تو سخت ہو گئے ہیں اور شیطان نے ان کی بد اعمالیوں کو ان کے لئے خوشنما بنا کر بتایا ہے۔

43: Wherefore then did they not humble themselves (before Allah and repent), when distress from us came upon them? But their hearts were indeed hardened, and for, Satan (devil) had incurred them to the course of conduct they followed.

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمَ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا  
بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

44 : جب کہ انھیں جس کی یاد دہانی کی گئی تھی (پندرہ نصیحت کی گئی تھی) بھول گئے (اور اس پر کوئی دھیان نہیں دیا) تو جب نہیں کی (اور ان کے سامنے ہم نے ہر قسم کی عیش و عشرت) کے دروازے کھول دیے یہاں تک کہ جب وہ خوب خوش ہوئے (اور جو کچھ ان کو دیا گیا تھا اسی سے مالا مال ہو گئے) تو ہم نے دفعۃً ان کو پکڑ لیا (گرفتار کر لیا) اور وہ اُس وقت غمگین اور مایوس تھے۔

44: So, when they had forgotten that with which they were admonished, (and had not paid any attention), We let upon to them the gates of all good things (of pleasure and comfort) of life, until We caught them unaware even while they were rejoicing (in what had been bestowed upon them (the enjoyment), when they fell in despair and sorrow.

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

45 : پھر تو ظالم قوم کی جڑ کاٹ دی گئی۔ اور تعریف کا مستحق تو اللہ ہی ہے جو رب العالمین ہے۔

45: And thus, it was that those who had done wrong were uprooted. All praise be to Allah, the Sustained of the Cosmos (Rabb-ul-'Aalameen).

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَمَّ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِهِ أَنْظَرُ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾

46 : تم کہہ دو! کبھی تم نے اس بات پر غور بھی کیا، اگر اللہ تمہاری سماعت اور بصارت کو لے لے (اور تم کو اندھا اور بہرہ بنا دے) اور تمہارے دلوں پر مہر کر دے تو کیا اللہ کے سوائے (کوئی دیوتا ہے) کوئی معبود ہے جو اس (مذکور) کو تم کو پھر لا دے (تمکو پھر سماعت و بصارت بخش دے، مہر توڑ دے) دیکھو! ہم کس طرح سے اپنی آیتوں کو بیان کرتے ہیں (کہ کس طرح سمجھ جائیں) مگر وہ ہیں کہ اعتراض ہی کرتے ہیں (اور کچھ توجہ نہیں کرتے)۔

46: Say (to them!), “What think ye? If Allah should take away your hearing and your sight (and make you deaf and blind) and set a seal on your hearts, who else (deity) besides Allah would restore them to you (and get you back your hearing and sight and remove the seal)”. Behold! How in diverse form do We impress our signs upon them (that they could understand), yet they turn away from them (and not pay me attention).

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ ﴿٤٧﴾

47 : تم کہو زرا بتا تو دو اگر تمپارے پاس خدا کا عذاب دفعۃً یا بظاہر آجائے تو کیا ظالموں کے سوائے کوئی اور ہلاک ہوگا؟ (ہرگز نہیں ظالم ہی تباہ ہوں گے)۔

47: Say (to them), “What think ye? Should Allah’s chastisement visit ye either suddenly or with due warning who would perish except the wicked? (Yes, the wicked will only be ruined).

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

48 : اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر بشارت دینے والے (خوش خبری سنانے والے) اور (نقصان اور بری باتوں سے) خبردار کرنے والے۔ پھر جو ایمان لائے اور اپنی اصلاح کر لی (اپنے اعمال درست کئے) تو ان پر کسی قسم کا ڈر و خوف ہے نہ حزن و ملال۔

48: And we do not send apostles except as bearers of glad tidings or as warners (against harmful and evil things). And whosoever shall believe and amend, on them shall come no fear, nor shall they grieve.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾

49 : اور جنہوں نے ہماری آیتوں کی تکذیب کی، ان کی نافرمانی (اور فسق و فجور) کی وجہ سے ان پر عذاب آجائے گا۔

49: And they who treat our revelation as false, shall for their transgression (shamefulness and immorality) receive chastisement.

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ  
إِنْ أَتَيْتُمْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾



50 : (پیغمبر) تم کہہ دو۔ میں تم سے نہیں کہتا کہ اللہ کے خزانے میرے پاس ہیں (جس کو چاہوں دوں گا) نہ میں غیب داں ہوں (کہ بے ضرورت بات بھی پوچھو تو جواب دوں) اور میں یہ بھی نہیں کہتا کہ میں فرشتہ ہوں۔ (بلکہ میں آدمیوں میں سے ہوں، آدمی ہوں) مگر وحی کا تابع ہوں (اس کے حکم پر چلتا ہوں) اُس کی مرضی کے خلاف ایک لفظ بھی میری زبان سے نہیں نکلتا۔ بدتمیزی بڑی بُری چیز ہے۔ کیا ناپائنا، مینا دونوں برابر ہیں؟ (کیا عالم و جاہل دونوں مساوی ہیں)۔ کچھ تو سوچو (یہ کیا بدتمیزی ہے)۔

50: (Prophet!) Say (to them), "I do not assert before you that I possess the treasures of Allah (and would distribute them to whosoever I like) neither do I assert that I know the things unseen (nor answer unworthy things, being asked). Nor do I assert that I am an angel, (but I am one among mankind, I am a human being) and follow what is revealed to me (and act upon his guidance, speak not a word except with His will, not distinguishing (between right and wrong) is indeed a great wickedness), those who see and those who cannot see, can they be placed on par with each other? (Does a knowledgeable be equal to one who has no knowledge). Will you then not think it over? (What is this, malicious indisposition).

**O Menfolk (صاحبو)**; It is obvious that human being is often fond of supernatural events (خوارقِ عادات) like miracles, Marvel (کرامت) Magic, Mantra etc. This amazing oddness has made the folks to be derelict. As a result, they indulge in Idol-worship, prostrate to other than Allah. Therefore, should we be aware of Directions of Allah (احکام) (الہی) and Sunnah of the Prophet ﷺ to protect ourselves against such acts of polytheism (شُرک).

Even if they go to the pious persons (اللہ والے), they request them to pay attention to solve their personal and domestic sufferings etc. but very few are those who like to pursue righteous way and Allah's pleasure. There is a couplet of Hazrat Abdul Qadeer Siddiqui r.a.!

*Jis ko dekho gharz ka Bandah hai + koyi apnaa nazar nahin aata (Tafseer-e-Siddiqui)*

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾

51: اور اس سے (اُن کو قرآن سنا کر) خبردار کر دو (کن کو؟) اُن لوگوں کو جن کو اپنے رب (اللہ تعالیٰ) کے پاس حاضر ہونے کا خوف ہے کہ اُن کے لئے اُس کے سوا نہ کوئی دوست ہوگا نہ سفارشی؛ شاہد کے وہ تقویٰ اختیار کریں۔ (عذاب الہی اسے بچیں۔ یعنی جو لوگ حشر کے قائل ہیں اُن کو سنا دو کہ اللہ کہ سوا تمہارا نہ کوئی دوست ہے نہ سفارشی۔ یہ تم اُن کو اس لئے سنا دو کہ شاید وہ تقویٰ اختیار کریں؛ متقی پر ہیزگار بن جائیں)۔

51: And warn (with this Quran) those who fear their being rounded up before their Rabb (the Sustainer), that for them there shall be no protector nor intercessor other than He (Allah), so that they might become mindful of Allah. (And save themselves from His chastisement. That means, tell them who believes in the doomsday that there shall be no intercessor to help except Allah, this should be informed to them, and perhaps they might choose abstinence and become pious).

**O Menfolk** (صاحبو);

- In the above verse (آیت), it looks as if there would be no intercessor (شفیع) on the doomsday.
- But then in other verse-255 of Surah Al-baqrah Allah ﷻ says, "مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ" Meaning; Meaning; (Who can dare intercede with Allah ﷻ) except by His permission,)
- In another verse-85 of Surah An-Nis'ha, it is stated, "مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا", Meaning; [Whoever makes a righteous intercession has a (fixed) share (in its reward)],

**Rule;** Do we think over, on the above verses, we will find according to Arabic grammar, the word intercessor (شفیع) is an absolute (مطلق) word and in the verse no.51 under review, the word (لا شفیع) or no- intercessor is a confined or (مقید) word. Remember; that as per Logic (Rule), the word (لا شفیع) as a confined- word, should be attributed (محمول) to the absolute-word شفیع (intercessor). Then, the meaning of لا شفیع would be read as "nobody can be intercessor except the permission of Allah."

Should anyone be a person who could have permission for intercession, he is mainly Muhammad ﷺ the Messenger of Allah ﷻ, as mentioned in a verse-64 of Surah An-Nis'ha.

In another verse, Allah ﷻ, stated, "وَأَنْعَفَرَلَهُمُ الرَّسُولُ لَوْجَدُوا اللَّهَ تَوَّارِحِيمًا" (meaning; the Messenger of Allah ﷻ had also asked forgiveness for them, then (owing to this mediation and intercession) they would certainly have found Allah Most Relenting, Ever-Merciful). Then, "should the Du'a-e-Maghferat" be not included as His wisdom of "rewarding intercession"? Yes, it is a form of being intercessor (شفیع).

**Remember!** nobody believes that Allah ﷻ will perhaps be compelled (مجبور) to accept intercession. So, He was neither compelled for giving birth nor nourishing nor granting Solvation (مغفرت) to anybody, all these acts of Him are purely dependent on His blessing and mercy.

**Look!** Some unwise (نادان) persons say, "Prophets or the Awliya (اولياء) are not an eminent or exalted (باوجاهت) servants in the view of Allah ﷻ. So, should Allah accept their intercession? But then at another place in Surah

Al- Imran Verse-45, Allah ﷻ says, “وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ” meaning; (*Isa ﷺ son of Maryam (Jesus son of Mary), who would be eminent and exalted (باوجاہت و آبرو) (both) in this world and in the Hereafter and would be of those who are exceptionally intimate servants of Allah blessed with His nearness (مقربین)*).

So, this verse confirms that the Isa ﷺ stands an *eminent and exalted* (باوجاہت و آبرو) Prophet. Then imagine. Syed-ul-Ambiah Hazrat Muhammad ﷺ would have been how *exceptionally* exalted (باوجاہت) Servant of Allah ﷻ blessed with His nearness. Those wretched folk think that the friends of Allah are dishonored, in fact, they themselves are disgraced in view of Allah. This kinds of dissolving (مُحْمَل) utterance indicates their enmity towards Awliya- Allah. These oppressors (ظالم) never value neither Allah’s’ compassion, nor His friends’ intercession. They are diseased hearted folks. (Tafseer-e-Sidiqui)

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

52 : اور (اے پیارے پیغمبر!) اپنے پاس سے نکال نہ دو ان لوگوں کو جو اپنے رب کو پکارتے رہتے ہیں (اُس سے دعائیں کرتے رہتے ہیں) (ہمیشہ رات دن) صبح و شام (اُن کا مقصد کیا ہے؟) صرف اللہ کی رضا جوئی کے لئے، نہ تم کو اُن کی جواب دہی کرنی ہوگی نہ اُن کو تمہاری جواب دہی کرنی ہوگی کہ تم اُن (غریبوں) کو اپنے پاس سے نکال دو (جیسا کہ یہ ظالم دنیا دار جانتے ہیں) اور (اگر تم ایسا کرو گے) تو تم (بھی انہیں ظالموں میں سے ہو جاؤ گے)۔

52. And (O beloved Prophet!) do not keep away from you those who cry to their Rabb (the Cherisher), (and pray Him throughout the day and night) in the morning and in the evening, seeking His (Allah’s) grace (is only their intention), You are not accountable for anything they may have done, even as they are not accountable for anything that you may have done. Would you then keep these poor people away from you (as desired by some materialistic and cruel persons), Then you will be one of the unjust (like them).

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا  
 أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾

53 : اور ہم نے اسی طرح سے ایک دوسرے کا امتحان لیا تا کہ وہ کہیں کہ کیا وہ یہی لوگ ہیں، جن کو دعویٰ ہے کہ ہمارے میں سے (چن کر، انتخاب کر کے) اللہ نے اب پر فضل کیا ہے (حالاں کہ ان کے پاس مال ہے نہ ان کا اچھا حال ہے، نہیں!) کیا اللہ تعالیٰ شکر گزاروں کو نہیں جانتا؟

53: And in this way, We (Allah) put them to the test, with the result that they (or those who are in affluent circumstances) taunt (the poor followers of the faith) with the words, "Are these they whom Allah hath (chosen for) His grace from amongst us? (Even though they may not be wealthy and well to do, "No!") Doth Allah not know those who appreciate the graciousness of Allah?"

**O Menfolk (صاحبو);** In the present scenario, a general opinion is spread, "The standard of God's grace and Kindness is based on wealth and riches or materialistic fame. The affluent people are heavenly (Jannati) and the poor Muslims though virtuous but encircled by afflictions Hellish (دوزخی)". Well (مَا شَأْنًا) (اللہ)! What a standard of the Heaven and Hell. In fact, according to them, polytheist (kuffar) are Heavenly attaining God's grace and the poor Muslims are the Hellish who suffer chastisement. لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

**Remember!** A Faqeer (devout being) who keep performing Zikr-e-khudah or Divine-convocation, will enjoy hearty well-being and his station stands paradise (Jannah). When facts take real form and interpretation of terrestrial dream unfold, things will clear about those who would stay in Heaven and who in Hell. (Tafseer-e-Siddiqui)

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى  
 نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا إِجْهَالًا ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ  
 وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾

54 : اور جب تمہارے پاس وہ لوگ آئیں جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں تو (اے نبی کریم) تم ان سے کہو تم

پر سلامتی ہو۔ تمہارے پروردگار نے اپنے پر تم لازم کر لیا ہے کہ جو کوئی تم میں سے نادار فکلی (انجانے) میں کوئی برا  
 کام کر بیٹھے پھر اس کے بعد توبہ کرے اور اپنے تمام کام درست کر لے تو اللہ غفور و رحیم ہے۔

54: And when those who now believe in Our signs come to thee, (O kind Prophet!), Say (to them), "Peace be upon you, your Cherisher (Allah) hath made the exercise of mercy incumbent on Himself, so that if any one of you commit a wrong thing in ignorance and afterwards repent and make amends, surely you will still find Him (Allah) forgiving and Merciful".

وَكَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

55 : اور ہم (اپنی نشانیاں) اپنی آیتیں اسی طرح سے بیان کرتے ہیں تاکہ مجرموں کا طریقہ واضح ہو جائے۔  
 (اور مسلمان مجرموں کے طریقے سے احتراز کریں)

55: And so clearly do We set forth our (signs) revelations in order that the way of wicked might become easily distinguishable (and the righteous Muslims may desist from their (wicked) way and style)



قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أُنْبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

56 : (پیارے پیغمبر!) تم کہہ دو مجھے اس کی ممانعت کی گئی ہے کہ اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر ان کی عبادت کروں جن کو تم پکارتے ہو (پیارے پیغمبر!) تم کہہ دو میں تمہارے ہو او ہوس کی اتباع نہیں کر سکتا۔ اگر ایسا کروں تو میں یقیناً گمراہ ہو جاؤں گا (چاہے (رضواں) ضلالت میں گر جاؤں گا) (پیغمبر تو ہدایت یافتہ ہوتے ہیں) میں اگر ایسا کروں تو ہدایت یافتہ نہ رہوں گا۔

56: (O beloved Prophet!) Say (to those who deny the truth), "I am forbidden to show devotion to those whom you call upon besides Allah. (O beloved Prophet!) Say, "I shall not yield to their desires, for then I shall have gone astray (and be away from the right path), and not be of those who are guided aright (Mark! Prophets are surely guided aright).

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ  
إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضِي الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ﴿٥٧﴾

57 : (پیارے پیغمبر!) تم کہہ دو کہ میں اپنے طرف سے (مذہب حق) دلیل روشن پر ہوں اور تم ہو کہ اس کو جھٹلائے چلے جا رہے ہو (جھوٹے پر عذاب کا آنا اور) جس کے لیے تم جلدی کر رہے ہو (وہ میرے ہاتھ میں نہیں ہے) وہ میرے پاس نہیں۔ (ایسا) حکم تو صرف اللہ کے پاس ہے۔ وہ جو کچھ بیان فرماتا ہے حق ہے اور (جو) فیصلہ کرتا ہے بہتر ہے) وہ بہتر فیصلہ کرنے والا ہے

57: (O Prophet!) Say, "I take my stand on the clear evidence (the true faith and the right path He has shown me) and which you treat as false, (the chastisement for your falsehood) for which you ask immediate decision from Allah, is not (in my hands) in my power to hasten. (The faith) word resteth with none but Allah, He always declareth truth and He is the best judge (and His decision is excellent).

**O Menfolk (صاحبو);** Now a days, a delusion (of epidemic) spread about. Some people believe neither in Hadith nor the word of any Imam except the word of Quran. For this, they quote "Surah Yousuf verse 67, إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ

لِلَّهِ (the authority of issuing order (judgment of destiny) rest with Allah alone.)". They even interpret the Quranic verses as they wish to their whims and fancies (مَنْ مَانَى).

The Holy Quran has been revealed in an eloquent Arabic language. To understand the Holy Quran, the most deserving traits are the Holy Prophet ﷺ [who says, "أَنَا أَفْصَحُ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ" (I am the eloquent of Arab and Ajam)], the companions ؓ and the A'imma-e-Hudah / fiq.

On the other hand, these unwise folks started claiming, "I know the Quran and can deduce Rules (احكام) from the Quran". In fact, they cannot even read few Arabic-lines properly, totally unaware of its proverbs (محاورات) and have no power to infer (استنباط) the solution of issues. What a conceited illiteracy? لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

For example; Do you have ability to know the judicial law written in Urdu? If so, why do you need to engage an expert? Similarly, should you ever think over, how would you be able to understand the Arabic Quran without seeking the help of expert Imam or a scholar. You must trust the A'imma-e-Hadith as you need to trust advocates. The denial of a Hadith (توبه توبه), will mean renunciation of prophet ﷺ himself.

This doesn't mean that you need to trust fabricated and weak Hadith. Study and investigate. Also check the link of narration (روایت) and its loyal and saintly aspect (درايت). Simply, doubting a Sahih (صحيح) and famous (مشهور) Hadith is a big sin while rejecting the continuously transmitted (متواتر) Hadith will be an act of kufr (كفر), as Allah commands, "مَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا" (whatever Messenger ﷺ awards you, take that and whatever he forbids you abstain from it. (Tafseer-e-Siddiqui)

قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ  
أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾

ترجمہ :- (اے پیغمبر) تم کہو "اگر میرے ہاتھ میں وہ بات ہوتی (وہ عذاب ہوتا) جس کو تم بہ عجلت طلب کر رہے ہو (جس کی تم جلدی کر رہے ہو) تو مجھ میں اور تم میں فیصلہ ہو چکا ہوتا"۔ (اب تک تم نیست و نابود ہو چکے ہوتے)۔ اور اللہ (ان) ظالموں کو خوب جانتا ہے۔

58-(O Prophet!) Say, "If what you seek (the chastisement) lies in my power (to hasten on), the matter between me and you would have long been settled" (and you would have been ruined by now), and Allah well knoweth the wrong doers.

﴿ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظِلْمَتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴾

59 : اور اُس کے (اللہ) کے پاس غیب کی کنجیاں ہیں (غیب کے خزانے ہیں) ان کو اللہ کے سوائے (بذات خود بخود) کوئی نہیں جانتا۔ اور خشکی و تری میں جو کچھ ہے اس کو بھی وہ ہی جانتا ہے۔ کوئی پتہ نہیں گرتا (نہیں جھڑتا) مگر اس کا علم بھی خدا کو ہے زمین کی تاریکیوں میں اک دانہ بھی رہتا ہے تو اُس کو بھی اللہ جانتا ہے اور تر و خشک جو کچھ ہے سب ایک روشن کتاب میں ہے (علم الہی میں ہے، لوح محفوظ میں ہے، عالم مثال میں ہے)۔

59: And with Him (Allah) are the keys (treasures) of the unseen. None has (absolute) knowledge of them but He, and He knoweth whatsoever is in the land and in the sea, not a leaf falleth (dropeth), but He knoweth it. And there is not a grain in the shaded parts of the earth, nor anything green or withered which hath not been taken note of in the luminous Book (in the Divine knowledge, in the divine tablet of recording, in the world of similitude).

**O Menfolk (صاحبو);** Some unwise, ignorant of spirituality, unaware of teachings and generosity of Allah ﷻ and Rasoolallah ﷺ used to wander manipulating the issue of the unseen-knowledge (علم غیب). When this is an established fact that our existence is contingent (bestowed) and Allah's is absolute, His own and antecedent (قدیم) and source of all His divine attributes. Thus, when our existence is bestowed by Allah ﷻ (not own or absolute), then how come any of our attribute (صفت) like the knowledge of unseen (علم غیب) be absolute (بالذات).

**knowledge of unseen;** If Allah ﷻ bestows knowledge of unseen upon any of His chosen Servant (خاص بندہ) (like the Prophet ﷺ or anybody else through him), how can you to stop Him. Look, Allah ﷻ declares in the Quran, "وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ" (O beloved Prophet; Allah has bestowed upon you all that knowledge which you did not possess). In this verse (ما) stands for and restrict overall (عام) knowledge, why should you make it specific (خاص) and restrict the knowledge bestowed upon the Prophet ﷺ? Remember! One who knows about Allah ﷻ, surely, he will know about everything hypothetically (اجمال)? but to know its details (تفصیل), he needs to pay attention on the onset of time and period.

**O man!** we know that you deny the knowledge of unseen, it is your problem. But we do believe and realize the existence of Allah, the Heaven, the Hell, the resurrection day etc. without seeing them. But in this context, you often cry Muslims to be Kaafer (infidel). As a response, should we also think about you the same. لاحولوا ولا قوۃ الا بالله (Tafseer-e-Siddiqui)

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ  
لِيُقَضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

60 : اور وہی تو ہے جس نے تم کو رات کو پورا پورا لے لیتا ہے (تم کو سلا دیتا ہے تمہارا کام تمام کرتا ہے) اور دن میں تم جو کچھ کرتے ہو اس کو جانتا ہے۔ پھر تم کو دن میں اٹھاتا ہے، بٹھاتا ہے (جگاتا ہے) تاکہ معینہ وقت پورا ہو جائے (اور تم عمر کے دن پورے کرو)۔ پھر اسی کی طرف تمہاری واپسی ہے (اسی کے دربار میں جانا ہے) پھر وہ (بتلا دے گا اور) تم کو خبردار کرے گا اُن اعمال سے کہ تم کرتے تھے۔

60: And (Mark!) it is He (Allah) who layeth you to rest in the night (and make you asleep), and knoweth what you have done by day, then He waketh you in the day that the prescribed term (of your life) may be fulfilled. Then (in the end) unto Him (Allah) when He will reveal to you (and inform) what you have wrought (and the deeds acted upon).

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ  
تَوَفَّاهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ ﴿٦١﴾

61 : اور وہ اپنے بندوں پر غالب ہے اور تم پر محافظ اور نگران بھیجتا ہے۔ یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کی موت کا وقت آتا ہے تو ہمارے (بھیجے ہوئے) فرشتے اسکی روح قبض کرتے ہیں اور (انتقالِ حکمِ الہی میں) کوتاہی نہیں کرتے (نہ کسی کو مارنے سے ڈرتے ہیں نہ رحم کھا کر کسی کو چھوڑتے ہیں)۔

61: And His (Allah's) will prevaieth over His servants and He sets guardians (protectors) over you till death approaches one of you, and then our (messengers) angels cause him to die (in compliance with the will of Allah) and fail not (in doing so without any hesitation or mercy).

ثُمَّ رُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحُسَيْنِ ﴿٦٢﴾

62 : پھر وہ (جو لوگ مر گئے) اللہ کے دربار میں حاضر کئے جائیں گے جو ان کا مالک اور برحق آقا ہے۔ دیکھو (نیک اور بدکا) فیصلہ کرنا اسی کے ہاتھ میں ہے (مرنے کے بعد کچھ مہلت نہ ملے گی) اور بہ سُرْعَتِ (جلد) تمام اللہ حساب لینے والا ہے۔ (جو مر گیا اُس کی قیامت برپا ہوگی)

62: Then (those who have died) are they returned to Allah their true Master. Is not the final work His (to declare virtuous and evil), (No respite after the death) swiftest is He of those who take account (one who died will have to face his Doom)?

**62: O Men Folk (صاحبو)! Delivering order is of two kinds; 1) A general order, given to perform Salah, upon this order, some act upon and some doesn't. But simultaneously, if an order (كُنْ-kun) is given to the act of Salah or prayer, then the Salah occurs, and the person performs.**

Why a man does not act upon (the order) and performs Salah? It is exigency of his nature (فطرت). That means, performing of Salah doesn't exist in his probate archetype (عين ثابتہ) or (فطرت). And if it is so, why was he given the order to perform Salah? Order is given so that his disobedient-nature be exposed to the world. This happened because, the order was given to a person of disobeying nature and not to the act of Salah at the same time, as it is the exigency of his disposition (طبیعت) or fact of nature (حقیقت). (Tafseer-e-Siddiqui)

قُلْ مَنْ يُنَجِّكُمْ مِنَ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّيِّنًا أَنجَانًا مِّنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٣﴾

63 : (اے نبی!) تم کہو کون تم کو نجات دے گا بروبحر کی تاریکیوں سے (خشکی و تری اور ہر طرح کی آفتوں سے) بحال یہ کہ تم دعا کرتے ہو عا جزی اور چپکے چپکے کہ ”اگر ہم کو (اللہ) ان (آفات) سے نجات دے گا تو بے شک ہم شکر گزاروں میں سے ہو جائیں گے۔“

63: (O Apostle!), Say (to them), Who rescueth you from the darkness of the land and sea (and from all kinds of calamities), when you cry out, in humbleness from within (saying), “If we escape from this (misfortune), we shall not forget Him and be truly grateful”.

قُلِ اللَّهُ يُنَجِّكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْكِرُونَ ﴿٦٤﴾



64 : تم کہہ دو اللہ تم کو نجات دے گا اُس (آفت) سے اور ہر بے چینی سے پھر بھی تم شرک کرتے ہو۔

64: Say, "Even when Allah rescueth you from it (calamity) and from every strait (difficulty), Ye nevertheless set up peers for Him.

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ ۗ لَّنْظُرَ كَيْفَ نُنْصِرُكَ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ

65 : تم کہہ دو وہی اس بات پر بھی قادر ہے کہ تم پر اوپر سے یا تمہارے پیر تلے سے عذاب بھیجے یا تم میں پھوٹ ڈال دے اور بعض سے بعض کو لڑائی کا مزہ چکھا دے۔ دیکھو ہم کس طرح آیتوں کو مختلف طریقوں سے بیان کرتے ہیں تاکہ وہ سوچیں سمجھیں۔

65: Say, "it is He who hath power to send chastisement on you from above you or from beneath your feet or raise dissensions among you so as to let you taste our oppression, one of other". Look! In diverse forms do we set forth our admonitions (revelations) so that they may think over and grow wise.

وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۗ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ

66 : اور تمہاری قوم نے اس کی تکذیب کی (قرآن کو جھٹلایا اور پشمن گوئی کو جھٹلایا) حالاں کہ وہ حق تھا۔ تم کہو میں تمہارا ذمہ دار نہیں (تمہارے منوانے کا میں وکیل نہیں)۔

66: And it is your people who counted it (the Quranic pronouncement) as false, (while this is a certainty. Say (O Prophet), "I am not answerable for you."

لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

67: ہر بات اپنے وقت پر ہو کر رہے گی (عذاب بھی آئے گی اور پیش گوئی بھی صحیح ثابت ہو جائے گی) اور اس بات کو تم عنقریب جان لو گے (اور اسکے حق ہونے کا تم کو علم ہو کر رہے گا)

67: For everything, a time is set (chastisement will come, and the foretelling will also be proved as true), you will know it as a near future (and you will certainly find it to be factual).

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِيءِ آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۗ  
وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٨﴾

68: اور جب (اے مخاطب!) تو ان لوگوں کو دیکھے جو ہماری آیتوں میں نکتہ چینی کرتے ہیں (اور خواہ مخواہ اعتراضات کی بھرمار کرتے ہیں) تو تم ان سے اعراض کرو (ان کے پاس سے ٹل جاؤ) یہاں تک کہ وہ دوسری باتوں میں لگ جائیں اور جو تم کو بھول میں ڈال دے (اور تم سے غفلت ہو جائے) تو یاد آنے کے بعد (اور یاد دہانی کے بعد) ان ظالموں کے پاس نہ بیٹھو۔

68: And when (O man) You see those who are engaged in making a jest of our revelations (and raising irrelevant objections), keep away from them till they turn their talk to some other matter. But should Satan (Devil) draw thee into their talk unawares, then get away from these unrighteous lot, the moment you grow conscious (of what they have been indulging in).

**O Menfolk (صاحبو);** Generally, menfolk are of two types:

- 1) Those persons who are aware and observant of their Religion (Deen-e Islam) and its principles. They could discriminate between Truth and False (حق و باطل). For these people, no harm if they meet with the individuals of other religion/faith. In fact, they should meet and preach them about the values of Deen-e-Islam.
- 2) Those persons who are oblivious and unmindful of Deen-e-Islam, they must abstain from mingling with people of other faith and creed, as there is likelihood of coming under the spell (جادو بیانی) of their provocation, leading themselves into fallacy and be astray. Let them follow the direction of Allah ﷻ mentioned here under and safeguard themselves.

- Should these unwise persons simply attend the meetings, lectures, and discourse etc. wherein the speaker is raising irrelevant objections on our true religion. Even if they know, they might have no moral courage to refute their objections. Thus, should Satan (Devil) draw them into their talk unaware, then they must get away from these unrighteous lot, the movement they grow conscious (of what they have been indulging in).
- Let the people clarify their doubts when raised, through a true scholar (عالم حق). It seems often, the Sunni- Muslims not providing proper religious teaching to their children. They simply focus on attaining modern education for the children. As a result, they, the offspring fall into the hands of ill society, read their books, get affected and become astray (گمراہ). Alas, for these children, neither the affairs of this world nor the solvation in the Hereafter could be realized by the parents. (Tafseer-e-Siddiqi)

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَٰكِنْ ذِكْرِي لَعَلَّهُمْ  
يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

69 : اور متقیوں (پرہیزگاروں) پر ان (ظالموں) کی جواب دہی واجب نہ ہوگی۔ مگر (انکا کام ہے) نصیحت اور یاد دہانی تاکہ وہ بھی متقی ہو جائیں (پرہیزگار بن جائیں)۔

69: No responsibility lieth on the pious (righteous) on their account except to admonish them, (it is their duty), So that they may also abstain from evil discourse (and become pious).

وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتَهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكَرَ  
بِهِمْ أَن تَبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ  
تَعَدَّلَ كُلٌّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ  
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

70 : اور ان لوگوں کا ذکر چھوڑو (ان لوگوں کی طرف توجہ نہ دو) جنہوں نے اپنے دین کو کھیل ٹھٹھا بنا لیا ہے اور دنیوی زندگی نے ان کو دھوکے میں ڈال دیا ہے اور ان کو (قرآن سنا کر) نصیحت کرو (اور یاد دہانی کرو)، کہیں ایسا نہ ہو کہ اپنے کرتوتوں میں آپ گرفتار ہو جائیں، خدا کے سوا ان کا کوئی یار ہوگا نہ مددگار اگر کوئی ہر طرح کا بدلہ کرنا چاہے) تو ہرگز نہ لیا جائے گا۔ یہی وہ لوگ ہیں جو اپنی بدکاریوں سے سختی میں پڑے ہیں۔ ان کو پینے کے لیے کھولتا پانی ملے گا، اور انکے کفر کی وجہ سے انھیں عذابِ علیم ہوگا۔

70: And leave alone (and do not pay attention) to these who have made their religion a sport and pass time, and whom the life of this world hath deluded, but continue your admonition (with the Quranic verses) so that no one shall be caught, by what he hath earned, (on the day) when for him there shall be neither friend nor intercessor to save except Allah, and when even if he were to offer every ransom (time or compensation for his shortcoming) it shall not be accepted for him. Those who are caught by what they have themselves worked for (evil deeds), shall have boiling water for their drink and shall have painful chastisement for having rejected the truth.

قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ  
هَدَانَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى  
الْهُدَىٰ أُنْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمْرًا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ



71 : تم پوچھو کیا ہم اللہ کو چھوڑ کر ایسوں کو پکارتے ہیں جو نہ نفع دے سکتے ہیں اور نہ ضرر (نہ ان کے ہاتھ میں خیر ہے نہ شر) اور کیا ہم اٹے پیر پھیرے جائیں گے، بعد اس کے کہ اللہ نے ہم کو ہدایت دی، اس شخص کی طرح جیسے شیطانوں نے (غول بیانی نے) راستہ بھٹکا کر زمین میں حیران (و پریشان) کر دیا ہو۔ (اور) اسکے چند دوست ہیں جو اس کو (بزعم خود) ہدایت کی طرف بلا لاتے ہیں۔ کہ ہماری طرف آ (پکارتے ہیں کہ ادھر آ ہمارا، راستہ چل)۔ تم کہو، ہدایت تو اللہ کی ہدایت ہے اور ہم کو حکم دیا ہے کہ ہم رب العلمین کے فرمانبردار ہو جائیں۔

71: You say! (to them), “Shall we cry (or worship) besides Allah that can neither help us nor hurt us (have nothing good or bad in their hands). Shall we turn up on our heels after Allah hath shown us the right path, even like him whom the Devil (Satan) has drifted into wilderness to wander bewildered (confused), at a time when his (Satan’s) companions were beckoning to the right path, (proudly) crying out, “Come to us and follow (our way). Say (to them), “the way pointed out by Allah is the only right way, (from the beginning), and we have been demanded to resign ourselves to the Sustainer (Allah) of domain and existence (the universe).

وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ





72 : اور یہ کہ پابندی و درستی سے نماز پڑھیں اور تقویٰ اختیار کریں۔ اور وہی تو ہے جس کت طرف تمہارا حشر ہوگا۔ (اسی کی طرف تم سمیٹے جاؤ گے)

72: And to establish prayer (the salat) punctually and abstain from evil, for He it is to whom you shall be gathered (and amass up).

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمَلَكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ عَنَّا الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

73 : اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو درست طریقہ پر بنایا اور اس دن (قیامت کے دن) جس چیز کو فرمائے گا ہو جائے گی اس کا قول برحق ہے۔ (اس کا فرمودہ برحق ہے) اور اسی کی بادشاہت ہے (قیامت میں) اس دن صور پھونکا جائے گا (لوگوں کی ظاہری حکومت باقی نہ رہے گی) وہ غیب و شہادت دونوں کو جانتا ہے (کھلے اور چھپے سب کو جاننا اس کا کام ہے) اور وہی باحکمت اور باخبر ہے۔ (جو کرتا ہے جان بوجھ کر کرتا ہے اور مناسب کرتا ہے)۔

73: And He it is who in the right form created the heavens and the earth, and He it is who sayeth, on the day (of judgement) "Be" it, there it is, His work is the truth (His command is Justified) and His sovereignty on the day when the trumpet shall blow (and apparent authority of people will vanish). He knoweth alike both seen and unseen (knower of all open and hidden things). And He is the wise cognizant.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزرَ اتَّخِذْ آلِهَةً إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ (74)  
74 : اور یاد کرو جبکہ ابراہیم نے اپنے باپ آزر سے کہا، کیا تم بتوں کو خدا مانتے ہو (اپنا معبود سمجھتے ہو؟) میں تو تم کو اور تمہاری قوم کو کھلی گمراہی میں دیکھتا ہوں۔

74: And recall the occasion when Abraham (Ibraheem) said to his father Azar, "Do you take idols for God (worshipable), verily, I see you and your people in manifest (clear) error".



وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ (75)  
 75: اور ہم اسی طرح ابراہیم کو آسمانوں اور زمین کی بادشاہی دکھا دیتے ہیں تاکہ وہ (دیکھ کر) کامل یقین والوں میں سے ہو جائیں (اور ان کا علم یقین عین یقین ہو جائے)

75: And in like (this) manner did we make Abraham aware of the governance of heavens and the earth that he may be of (those of who have a clear awareness in knowledge ('Ilm-ul-Yaqeen, knowledge obtained through hearing) improved to possess knowledge obtained through seeing/witnessing ('Ain-ul-Yaqeen)).

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ (76)  
 76: پھر جب رات کی اندھیری ان پر چھا گئی ایک روشن تارے کو دیکھا (یا ایک تجلی کو ملاحظہ کیا)، کہا ہاں یہ میرا خدا ہے؟ (کیا یہ میرا خدا ہو سکتا ہے؟) پھر وہ جب ڈوب گیا (غروب ہو گیا) تو کہا میں غروب ہونے والوں کو نہیں چاہتا (وہ میرا مقصود نہیں ہے)

76: And when the night spread its darkness over him he beheld star (or a divine refulgence), Said "this is my Sustainer (the Lord), (Shall it be my [God] Allah) But when it set (disappear) he said, "I dislike things which set" (it is not my purport).

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ (77)  
 77: پھر جب چاند کو چمکتا ہوا دیکھا تو کہا یہ میرا رب ہے؟ پھر جب وہ (چاند بھی) چھپ گیا (غروب ہوگا) تو کہا اگر مجھے میرا رب ہدایت نہ کرے تو البتہ میں گمراہ لوگوں میں سے ہو جاؤں گا۔

77: Then when he beheld the moon shining forth he said, "This is my Sustainer (Rabb), but when even this set (disappeared), he said surely if my Sustainer (My Rabb) does not guide me then, I shall be of the people who have gone astray".

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسُ بَارِزَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ

قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ (78)

78: پھر جب (ابراہیم علیہ السلام نے) آفتاب کو روشن دیکھا تو فرمایا یہ میرا رب ہے؟ یہ بڑا ہے۔ جب وہ (آفتاب) بھی غروب ہو گیا تو فرمایا اے میری قوم! میں ان چیزوں سے بری ہوں جن کو تم خدا کا شریک ٹھیراتے ہو۔

78: Then when he beheld the sun shining forth, he said “This is my Rubb (the Sustainer). This is the greatest” but when it set, he said, “O, my people! I disassociate myself with joining others with (God) Allah”.

إِنِّي وَجْهَتُ وَجْهِي لِلذِّئِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ (79)

79: میں نے اپنا رخ ایک طرف (ایک دل و یک زبان) ہو کر اس (پروردگار) کی طرف کر دیا جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور میں ان لوگوں میں سے نہیں ہوں جو (خدا سے) شریک کرتے ہیں (ابراہیم سے) ان کی۔

79: Single-mindedly (with heart and lungs) do I now turn my face towards Him (my Rubb, the Sustainer) who creates the heavens and the earth, and I am not of the polytheists”.

وَحَاجَّةُ قَوْمُهُ قَالَ أَتُحَاجُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ

رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ (80)

80: ابراہیم سے قوم نے بے کار سختی کی، انھوں نے (ابراہیم نے) کہا کیا تم اللہ کے متعلق مجھ سے جت بازی کرتے ہو، حالانکہ اُس نے مجھے صحیح راستہ بتایا ہے میں (تمہارے ان معبودوں سے) جن سے تم شرک کرتے ہو ہر گز نہیں ڈرتا۔ مگر یہ کہ میرا چاہے میرا رب سب کچھ جانتا ہے، اس کا علم بہت وسیع ہے۔ کیا تم اب بھی نہیں سمجھتے (نصیب حاصل نہیں کرتے)

80: But when his people remonstrated, (with unworthy arguments) he (Ibraheem) said, “Do you remonstrate with me in respect of Allah although he hath shown me the right path, I fear not them, (the idols) whom you join with Him except what my Rubb (the Sustained) willeth against me. My Rabb (Allah) brings all things within His knowledge. His knowledge is vast and comprehensive. Will you not then take heed (and get lesson of truth).

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ  
سُلْطَانًا فَآئِي الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ (81)

81: بھلا میں (ما سوا اللہ سے) جن کو اللہ کا تم شریک بناتے ہو کیوں کر ڈر سکتا ہوں۔ حالانکہ تم اللہ سے شرک کر کے بھی نہیں ڈرتے۔ جس کے متعلق (سنے) کوئی سند تم پر نہیں اتاری (تمہاری اس؟؟؟ پرستی پر کوئی سند نہیں اس میں کسی قسم کی قوت نہیں) تو پھر (ہم اور تم) ان دونوں فرقوں میں سے کون زیادہ مستحق امن ہیں (ہم بے فکر رہنے کے قابل ہیں یا تم) اگر تم اس بات کو جانتے تو ہرگز ایسا نہ کرتے۔

81: Why should I fear from (other than Allah) whom you have joined with Allah when you fear not to join them with Him for which (He) had not sent down to you any authority (for your idolatry, these idols have no power)? Which (way) then of either of the two parties (ours or yours) is the way of peace (and there is no fear) if you had known it you would never be the polytheists.

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ (82)  
82: جو لوگ ایمان لائے اور اپنے ایمان کو ظلم عظیم (یعنی شرک) سے نہیں ملایا ان ہی کے لئے امن ہے۔ اور وہ ہی ہدایت یافتہ ہیں۔

82: They who believe and have not tarnished their faith with wrongdoing (polytheism) for them is peace and it is they who are on the right path.

**O Menfolk** (صاحبو); This is obvious, that the star-worshippers (ستارہ پرست) attribute extra distinction amongst idol-worshippers (بت پرست) as they believe in life of Stars and contemplate as follows;

1. Every Star (ستارہ) has its individual soul, they worship it and expect its favor.
2. According to them, each country or nation is under the control of its respective Star.
3. Stars have their own suitable color and fragrance.
4. For every task, the soul of a specific Star is appointed, and should they make that Star pleased by charming long mantras or prayers, only then the task is completed?

Whereas, a monotheist (موحد) who is His servant (بندہ), totally surrenders himself to the Will of Allah ﷻ and agrees with and places his trust in Him. Whenever he receives His direction through inspiration or Ilham, he instantly acts upon it and cry, "O Allah, the creator of Heaven and earth, I turn my face solely towards You." Such a person would never believe in Stars-Worship etc. and turn away from them. He will never fear with anyone except Allah ﷻ! The one who loves Allah ﷻ, he would never be pleased with anyone else.

Whatever is awarded by Allah ﷻ, he will accept it and thank Him. Acceptance and submission (رضاء و) (تسليم) are his servitude (بندگی). He is respected by all and he humbly submits to Almighty Allah.

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَاءٍ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ (83)  
 83: اور یہ ہماری حجت ہے (دلیل ہے) اسے ہم نے ابراہیم کو دیا تاکہ وہ اپنی قوم کے مقابل پیش کریں۔ ہم جسے چاہتے ہیں اس کے درجے بلند کرتے ہیں۔ (عالی مرتبت بناتے ہیں)۔ بے شک آپ کا رب حکمت والا اور علم والا ہے۔ (جو کرتا ہے جان بوجھ کر کرتا ہے اور مناسب کرتا ہے)

83: This was the line of argument (as evidence) which we laid down for Abraham to follow against his people. We raise the rank of whomsoever we please (and make him highly respectable). Verily thy Sustainer (Allah) is wise, knowing (His action is always clear and suitable).

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ (84)  
 اور ہم نے اسے (ابراہیم کو ایک بیٹا) اسحاق دیا اور (ایک پوتا) یعقوب دیا۔ ہم نے ان سب کو ہدایت کی، (پیغمبری سے سرفراز کیا) اور ابراہیم سے پہلے ہم نے نوح کو ہدایت (و نبوت) سے سرفراز کیا تھا۔ اور ان کی (ابراہیم کی) اولاد میں سے داؤد اور سلیمان اور ایوب کو اور یوسف کو اور موسیٰ اور ہارون کو اور اسی طرح ہم نیک کام کرنے والوں کو جزا دیتے ہیں۔ (بدلہ دیتے ہیں)۔

84-And We gave him (Abraham a Son) Isaac (Ishaq), and (grandson) Jacob (Yaqoob); Each one of them We guided aright (with apostleship), even as we guided Noah before, and (in later times) guided his (Abraham's) descendants David (Dawood) and Solomon (Suleiman) and Job (Ayoub) and Joseph (Yusuf) and Moses (Musa) and Aaron (Haroon). Thus, do we reward (with compensation) those who do good.

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِيلِيَّاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ (85)  
 (اور ہم نے نبوت و ہدایت سے سرفراز کیا) زکریا و یحییٰ اور ایلیاس و عیسیٰ کو اور یہ سب نیک ہیں۔

85: And (Likewise did we guide and bless with apostleship to) Zakaria and John (Yahya) and Jesus (Esa) and Elias and all of them are righteous.

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُوسُفَ وَأَلْيَسَ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ (86)  
 اور اسمعیل و یسع و یونس اور لوط کو بھی (ہم نے نبوت و ہدایت سے سرفراز فرمایا) ان میں سے ہر ایک کو ان کے زمانے کے لوگوں پر فضیلت دی۔



86: And, Ishmael and Elisha (Yas'á) and Jonah (Yoonus) and Lot (Loot); All these we (guided them and blessed them with apostleship and) favoured above the mankind.

وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ (87)  
اور ان کے آبا و اجداد میں سے بھائیوں میں سے بھی بعض کو نبوت و ہدایت دی اور ان کو برگزیدہ کیا اور

87: And, we selected aright and blessed with apostleship and guidance their fathers and their off springs and their brethren.

ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (88)  
یہ ہے اللہ کی ہدایت، وہ اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے (ہدایت و رہنمائی کرتا ہے) اس پر چلاتا ہے۔ اور اگر وہ شرک کرتے تو جو کچھ وہ نیک کام کیا کرتے تھے ضائع واکارت ہو جاتے۔

88: This very path of Allah wherewith doth he guide whomsoever of His servants He willeth. But if they had ever joined others with Allah, assuredly, all (the good) that they had done would have gone to waste.

أُولَئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَةَ فَاِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ (89)  
یہی وہ لوگ ہیں جن کو ہم نے کتاب اور (شریعت) و حکمت اور نبوت عطا کی پھر اگر یہ لوگ اسکو (ان مذکورہ امور کو) نہ مانے تو اس کے لئے ہم نے ایسے لوگوں کو مقرر کیا جو ان (چیزوں) کے منکر نہیں ہیں۔

89: These are they whom we gave the book and (authority) and wisdom and prophet hood and if these people (the polytheists) deny this guidance, We have decided to entrust it to a people who do not deny (faith therein).

أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَاهُمْ أَقْتَدِهِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْعَالَمِينَ (90)  
یہ وہ لوگ ہیں جن کو اللہ نے ہدایت دی۔ تم بھی (ان کے قدم پر قدم چلو) ان کی ہدایت کی اتباع کرو (اے رسول کریم ﷺ) تم کہہ دو میں تم سے اس پر کچھ عوض نہیں مانگتا (کچھ بدلہ نہیں چاہتا) یہ تو (سب کیلئے یاد دہانی ہے) ساری دنیا کے لئے چند نصیحت ہے۔

90: These are they whom Allah hath guided, so you follow their guidance (and take to their way); (O kind Prophet) Say, "no reward or (compensation) do I ask of you for pursuing it; this is



indeed (the way of a guidance of reminding the prophets) meant to be followed by all mankind.

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيَّ بَشِيرٍ مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ  
الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا  
وَعَلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ نَزَّاهُمْ فِي حَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ (91)

ان لوگوں نے اللہ کی جتنی قدر کرنی چاہی تھی نہیں کی۔ جب کہ انھوں نے کہا اللہ نے کسی آدمی پر کچھ بھی نہیں اتارا (یہ سب منکھڑت باتیں ہیں) (اے پیغمبر) تم کہو (تم ان سے پوچھو) وہ کتاب کس نے اتاری جس کو موسیٰ لائے تھے جو لوگوں کیلئے) (سراپہ نور و ہدایت تھی جس کو تم اور ارق پریشان بنا کر رکھے ہو) (بگاڑ کر رکھ دے ہو)؟ ان میں سے تم بعض کو تو ظاہر کرتے ہو اور بہت سے حصوں کو چھپاتے بھی ہو اور تم کو (اس کتاب کے ذریعے سے) ان باتوں کا علم دیا گیا جن کو نہ تم جانتے تھے نہ تمہارے باپ دادا۔ (پیغمبر!) تم کہو "اللہ" (یعنی یہ سب اللہ کا اتارا ہوا ہے۔) پھر ان کو ان کی ڈھکوسلے بازیوں میں چھوڑ دو (کہ وہ جو چاہیں بے فائدہ باتیں کیا کریں)

91: No proper estimate (of honour) do they form of Allah when they say, "nothing hath Allah sent down to man" (These all are worthless and silly talk); (O Prophet) ask (them if this is so) who sent down the book which Moses (Musa) presented to the people, a light and guidance which you set down on parchment, revealing but a part while concealing most of it, (through which) you have been taught what you have been taught what you did not know, neither you nor your fathers? (O Prophet) exclaim "Allah", leave them to their trifling babble (let them express what use Things they like).

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ  
يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ (92)

یہ مبارک کتاب ہے جس کو ہم نے اتارا ہے، وہ اگلی کتابوں کی تصدیق کرتی ہے اور تاکہ آپ اہل مکہ اور اطراف کے لوگوں کو (نقصان رساں چیزوں سے) ڈرائیں۔ اور جو لوگ آخرت کو مانتے ہیں (وہ قرآن کو بھی مانتے ہیں) اس پر ایمان رکھتے ہیں۔ اور وہ ہی لوگ اپنی (دعاء) نماز کے پابند بھی ہیں (کیوں کہ نماز ہر قسم کی بری باتوں سے روکتی ہے)

92: And this (the Quran) is the blessed book which now we have sent down, confirming that which was before it, that there with you may warn the mother city (Makkah) and those who dwell round about it, (against harmful things), and they who believe in life hereafter, (they also believe in Quran) believe in it and are strict in their observance of (supplication) and prayer (Salah), (because Salah restricts them from evil acts).

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ  
مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ  
أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ الْيَوْمَ تُجْرُونَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ  
عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ (93)

اور اس سے بڑھ کر کون ظالم ہوگا؟ جو اللہ پر جھوٹ باندھے یا یہ کہے کہ مجھ کو وحی آتی ہے حالانکہ اس کو کچھ  
بھی وحی نہ آئی، یا وہ یہ کہے کہ میں بھی ایسا کلام اتار سکتا ہوں جیسا کہ اللہ نے اتارا۔ (ان ظالموں کا کیا حال ہوگا۔  
اے مخاطب) تم بھی دیکھتے جب کہ ظالم، موت کی سختیوں میں (اور اس کی سکرات میں ہوں گے) اور فرشتے اپنے  
ہاتھ پھیلا رہے ہیں (اور کہہ رہے ہیں) اپنی روح نکالو (تمہارا وقت پورا ہو چکا تمہاری عمر تمام ہو چکی) آج تم کو  
ذلت کا عذاب دیا جائے گا، کیوں کہ تم اللہ پر جھوٹ بولتے تھے اور اس کی آیتوں سے سرکشی کرتے تھے (اور تم اپنے  
آپ کو بہت بڑا سمجھتے تھے اور تکبر کرتے تھے)۔

93: And who does greater wrong than he who invents a lie against Allah or says, "a revelation hath come to me" when nothing came to him as a revelation; or who says, "I can reveal the like of what Allah hath revealed" (O man what will happen to these arrogant) would you only behold the situation when the wrongdoer is in the throes of death and the angels stretch out their hands (saying) yield us your soul, your time is over, your soul this day shall be recompensed with a humiliating chastisement for imputing to Allah what was untrue, and for insolently treating light of his signs" (and think great of yourselves and be prudish).

**O Menfolk (صاحبو);** In the past as well, there were few persons who invented a lie (saying a revelation had come to them) and used to claim themselves as Prophets. But what had happened? Their falsehood was known, the truth overwhelmed and their disgrace (رسوائی) was revealed apparently on their part. Even in the present scenario, mock (imitation of) Prophets came up and influenced a few unwise folks to obey them as followers.

Bahrul uloom (بحرولعلوم) Hazrat Muhammad Abdul Qadeer Siddiqui (r.a), the author of Tafseer-e-Siddiqi reminded of an incident with him and said, "There is no death of imitational Prophets in the city of Hyderabad" and one such person wrote a letter to me saying, "you are Siddiqui, if you accept a faith on my hand, you will get a position of Hazrat Siddique Akbar ﷺ. Similar letter as sent to Hazrat Syed Manazar Husain (r.a.) saying, "since you are a Syed, you will get the rank of Hazrat Ali Murtaza ﷺ." Some stupid people had gone to the extent of identifying unbelievers (Hindus) to be Prophets. It looks as if the Prophethood became a jest for them.

Remember! that there are no more Prophets after the last Prophet (خاتم النبیین) ﷺ, but yes, there would come many Dajjaals like these imitational Prophets as mentioned in the Hadith. Should they be creating fitna (mischief) among Deen-e-Islam to cause poor Muslims to abandon the Islamic faith? (رَبَّنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ).

(Tafseer-e-Siddiqui)

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَ كُمْ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءَ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ (94)

اب تم ہمارے پاس اکیلے آئے ہو جس طرح ہم نے پہلی مرتبہ تم کو (اکیلا) پیدا کیا تھا اور ہم نے تم کو جو کچھ دیا تھا تم پس پشت چھوڑ آئے (ساتھ کوئی نہیں آیا) اور ہم تمہارے ساتھ تمہارے سفارشیوں کو بھی نہیں دیکھتے جن کے بارے میں تم خیال کرتے تھے کہ وہ تمہارے شریک (ساتھ) ہیں (اب تمہارے ساتھ وہ لوگ کہاں ہیں جن کو تم اپنا

سفارشی سمجھتے تھے اور جن کو تم اپنے زعم میں اپنا شریک سمجھتے تھے۔ یا خدا کا شریک قدرت سمجھتے تھے) اب تمہارے (اور ان کے) درمیان کوئی تعلقات باقی نہ رہے (ہر ایک کو اپنی اپنی پڑی ہے، کوئی کسی کا نہیں) اور تمہارے سارے خیالات غلط نکلے (تمہارے زعم بے جا نکلے)

94: We now see you come back to us (alone) solitarily as We first created you, leaving behind all the good things that We had given to you (no one has accompanied you) and We see not with you your intercessors who you used to fancy were helping you in your affairs (where are those whom you presume your supporters and associates or the associates in his divine power) indeed your (vaunted) ties have been severed (and everybody seems on his own look out, not in position to care about others) and fallen from you are those on whom you had depended (your presumption is proved false)

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَى مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَى ذَلِكَ اللَّهُ فَالِقُ تُوَفِّكُونَ (95)

بے شک اللہ تعالیٰ دانے اور گٹھلی میں سے موکے نکالتا ہے (درخت بناتا ہے کیا تم بھی ایسا کر سکتے ہو! ہرگز نہیں) بے جان میں جان کو اور چاند میں سے بے جان کو نکالتا ہے (پیدا کرتا ہے) (کیا تم بھی ایسا کر سکتے ہو ہرگز نہیں)۔ لوگو! اللہ تو ایسا ہے (اس طرح اپنی قدرت کے جلوے دکھاتا ہے) پھر تم کدھر (کس طرح) بھٹک رہے ہو (جھوٹ کے طومار باندھ رہے ہو)؟

95-Verily, it is Allah who splitteth the seed grain and the date stone (to pull forth from them living plants, will you do it; no never) he bringeth the living from dead and the dead from the living (and so created them; can you do so; no never) this is Allah (who discloses splendid manifestation) why then do you turn aside (from) Him and wonder (aimlessly denying the truth).

فَالِقِ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ (96)

۹۳ وہ صبح کو نمودار کرتا ہے اور رات کو باعث آرام بنایا ہے۔ اور شمس و قمر (سورج و چاند) کو حساب کیلئے پیدا کیا ہے۔ یہ باعزت اور علم والے خدا کا صحیح اندازہ ہے (اس کا خلاف ہرگز نہیں ہو سکتا جس کا خلاف کوئی نہیں کر سکتا)

96: He causeth the dawn to burst forth (to usher the day) and hath ordained the night for rest and the sun and the moon for computing the time. This is (wise) arrangement made by one mighty and wise (of which nothing can go against no one can change it, but Him).

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ

الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (97)

اور وہی ہے جس نے تمہارے لئے ستارے بنائے کہ تم ان سے خشکی اور تری (زمین و سمندر کی ظلمتوں میں راہ پاؤ اور سفر کر سکو) ہم نے اپنی آیتیں تفصیل واریاں کر دیں (کن کیلئے) اہل علم کیلئے

97: And it is He who hath set for you the stars that ye may be guided in the darkness of the land and the sea (for your easy movement) thus have we made things clear (for whom) to those who understand or are knowledgeable.

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ (98)

اور (دیکھو!) وہی ہے جس نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا (نشونمادی) ٹھہرنے کی جگہ دی اور سپردگی کا مقام دیا (تمہارا مقام کبھی شکم مادر یا کبھی شکم زمین پیدا ہونے کے ساتھ حشر و نشر بھی لگا دیا) ہم نے (اپنی نشانیاں اور) آیتیں تفصیل واریاں کر دیں (مگر کن کیلئے دیا) ان کیلئے جو سوچتے سمجھتے ہیں (جو غور و فکر کرتے ہیں)

98: And it is he who hath caused you to spring from one single being (develop) and then provided for you an abode and a place for lying at rest (your staying is for some time in the mother's womb and for some time is the ground and the resurrection at the end is inevitable) thus have we made (our signs), and verses of Quran clear (but for whom) for those who are thoughtful (and think over).



وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ  
مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ  
مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ انظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ  
إِنَّ فِي ذَلِكَُمْ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (99)

اور وہی ہے جس نے آسمان (یا ابر) سے پانی برسایا پھر ہم نے اس سے ہر قسم کے نباتات نکالے پھر اس میں سے ہم نے ہری ہری بالیں نکالیں اور جس میں سے دانوں کے گچے نکالتے ہیں اور کھجور کے درخت کے گابے میں سے کھجور کے خوشے جس کے دانے نزدیک نزدیک (اور جس کے گھجوں میں بکثرت دانے ہیں، خوب کھجور لگے ہوئے ہیں) (ہم اس پانی سے) باغ لگاتے ہیں، انگور، زیتون اور انار کے بعض ملتے جلتے ہیں۔ بعض ملتے جلتے نہیں۔ جب پھلتا پھولتا ہے تو اس کے (پھول کو دیکھو) پھل کو دیکھو، اور اس کے پکنے کو دیکھو (کہ یہ سب انسانی قدرت سے باہر ہیں قادر ذوالجلال کے کرشمے ہیں) بے شک ان میں خدا کی نشانیاں ہیں (آثار حکمت و قوت ہیں مگر کس کیلئے؟) ان کیلئے جن کے دل میں ایمان ہیں۔

99: And It Is He Who sendeth down rain from (clouds) above and by its means We bring forth buds of all plants and from them We bring forth again green foliage, and then close packed ears of corn and palm trees with sheaths putting forth hanging branches full of dates (with this rainfall). Gardens with grapes and olives and pomegranate, like and unlike are grown. Look ye at the (flowers and look at the fruits there of as it gradually) grows and ripens (all these facts are beyond the capacity of humans, but are the wonders of (Allah, the almighty and glorious) truly herein are signs (of Allah, the Wise and Omnipotent, for whom?) for those people who have strong faith (in divine providence).

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ  
بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ (100)

اور انھوں نے (ان نادانوں نے) جنات کو اللہ کا شریک بنایا حالانکہ سب اس کے (بندے اور) مخلوق ہیں۔ اور اللہ کیلئے بیٹے بیٹی بھی گھڑ لئے ہیں، یہ ان کی بے علمی کا نتیجہ ہے (نہ کچھ جانتے ہیں نہ بوجھتے ہیں) ان کے واہی تباہی بیان سے اللہ تعالیٰ برتر و اعلیٰ ہے۔

100: And they (the ignorant) set up the Jinn as peers to Allah, although they all are the creatures (and the servants) of him and they ascribe to him false sons and daughters because of their ignorance (they do not have either proper knowledge or sense). Transcendent is he and far above that which they attribute to him.

بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ  
وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (101)



بغیر نمونے کہ آسمان اور زمین پیدا کرنے والا بھلا اس کی اولاد کیسے ہوگی (اور کہاں سے ہوگی) اس کی بیوی تو تھی ہی نہیں اور اس نے سب کو پیدا کیا (مخلوق کیونکہ اولاد بن سکتی ہے یا بیوی، وہ سب کی حقیقت جانتا ہے) اور اس کو ہر شے کا علم ہے۔

101: Originator of the heavens and the earth, how can there be any offspring of him when there never was for him a mate? And everything he hath created, (how come the creature be an offspring or mate for him and he is aware of the facts of everything) and of everything he hath knowledge.

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ (102)  
یہ ہے اللہ تمہارا رب اس کے سوا کوئی معبود برحق نہیں، وہ ہر شے کا خالق ہے، لہذا اسی کی عبادت کرو اور وہ ہر ایک کا کارساز (اور نگہبان) ہے۔

102 Such is Allah, your Sustainer (Rabb); there is no God but He, the creator of all things, therefore him alone do you serve. He is the cherisher (and the guardian) of all.

أَتَدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ (103)  
(لوگوں کی) آنکھیں اس کا ادراک اور احاطہ نہیں کر سکتی اور وہ لوگوں کی آنکھوں کا ادراک کرتا ہے۔ اور وہ باریک سے باریک بات کو جانتا ہے (لطیف سے لطیف شے کو جانتا ہے وہ بڑا باخبر ہے) ہر شے سے واقف ہے۔

103: Nobody's vision can have complete perception and take Him in and He takes in all vision and He is the Subtle (the knower of even minute things), the all-informed.

**O, Menfolk (صاحبو);** It appears from this verse that nobody's vision (بصارت) can have complete perception (ادراک) and take Him in (visualize Him). But to understand the context of this verse more clearly, we may refer to other following verses of Quran;

1. it is stated in Surah Al Qiyaamah verse-7, "وَجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ" (Many faces will be fresh and in full bloom that (doom's) Day, viewing (the enchanting radiance and beauty of) complete vision and perception of their Allah ﷻ (unveiled).
2. In another verse-15 Surah Al-Mutaffifeen, it said, "كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَّخُجُونَ" (The Truth is that (on the day of judgement), they (Kuffaar) will be screened off (to deprive them of) the sight of their Lord, the Allah ﷻ).
3. In a verse-143, Surah Al- 'Araaf, Hazrat Musa (عليه السلام) (Moses) submitted, "رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ" ('O Lord, show me (Your Beauty) so that I may savor Your Sight (I would like to look upon You).

Here, الْأَبْصَارُ means;

1. Looking upon Him with physical eyes.

2. Whereas looking upon with “Complete vision and perception (ادراك اور احاطه)” is one aspect and “looking physically upon Divine Beauty or envisioning (رویت اور دیدار)” is another. So, “Complete vision and perception of the Lord (Allah)” with bare eyes may be absurd (محال), but “Looking upon Him or envisioning” cannot be absurd or irrational.
3. Yes! surely, Allah’s Shan-e-Tanziyah or Ahdiyati or kunhe Haqiqat (Divine Radiance) of His beauty is beyond the reach of human vigor of perception (ادراك). Yet, we will envisioning Him (دیندار الہی) by looking upon His Shaan-e-Tashbihi and Misaali (similitude). Is this rational and possible? Yes! plausible.
4. Those who do not believe in His Shan-e-Tashbih, will surely be deprived of looking upon His Divine Sight.

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أْبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ

وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ (104)

دیکھو! تمہارے پاس تمہارے پروردگار کی طرف سے (کافی بصیرت افروز) بصارت افزاء دلائل (وہر ہیں) پہنچ چکے ہیں۔ اب جو کوئی دیکھے اور سمجھے تو اس کے فائدہ خود اسی کو پہنچے گا۔ اور جو بن گیا اندھا (نہ بصیرت سے کام لیا نہ بصارت سے) تو اس کا نقصان خود اسی کو پہنچے گا (اسی کا وبال کس پر پڑھے گا؟ خود اسی پر) اور میں تمہارا حافظ و نگہبان نہیں ہوں (کہ زبردستی تم کو راہ راستہ پر لاؤں۔ تم کو تمہارے حال پر چھوڑتا ہوں، چاہے سدھر جاؤ چاہے بگڑو)۔

104-Mark; now are things clearly disclosed to you to reflect (in sight and vision of signs and argument) by your Sustainer (Rabb) should anyone take note of them that will be to his own advantage and whoever will choose to remain blind he will have to suffer himself. (remember) I am not a keeper over you (to force you to reflect over and be of the righteous. I leave it to you to decide yourselves).

وَكَذَلِكَ نُنْصِرُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (105)

اور ہم اسی طرح پھر پیر کر آیتوں کو بیان کرتے ہیں تاکہ سب لوگ کہہ اٹھیں تم پڑھ چکے (جو کچھ سنا تھا سنا چکے) اور تاکہ ہم بیان کر دیں اس کو جاننے والوں کیلئے۔

105: And so clear have We made our revelations in diverse ways that they all exclaimed, “you indeed have been well instructed (and have not missed anything in expression of the truth) and we do that in order that it may clear their significance to a people who may be disposed to

understand (them).

اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ (106)

تمہارے رب کی طرف سے تمہاری طرف جو کچھ وحی کی جاتی ہے تم اسکی اتباع کرو (اسی پر چلو، اسی پر عمل کرو) اس کے سوا کوئی لائق عبادت نہیں (کوئی واجب الاتباع نہیں)۔ اورا (اُن) مشرکوں سے روگردانی کر لو (اب ان کی طرف رخ تک نہ کرو، ان میں حق بات سنے کی قابلیت ہی نہیں۔ ان کے ساتھ دماغ پاشی کرنا لا حاصل ہے۔ ان میں قابلیت پیدا ہوئی ہے نہ ہوگی۔

106: Follow that which hath been revealed to you from your Sustainer (the Rabb and act upon it), other than whom there is no God but He (the worship able to be followed) and hold aloof from the polytheists (do not even look at them, they are not capable of understanding acts, nor an attempt to make them understand is fruitful).

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ (107)

(ان میں قابلیت ہوتی) اور اگر اللہ چاہتا تو وہ شرک نہ کرتے (تمہارا کام تبلیغ تھا تم نے اس کو ادا کر دیا) اور ہم نے تم کو ان کا محافظ نہیں بنایا اور تم ان کے کاموں کے (جواب دہ) ذمہ دار نہیں ہو۔

107: (They had the same ability), and had Allah pleased, they would not have taken others (for Allah, you did your duty in conveying the clear message) and we have not appointed thee a keeper over them nor art thee responsible (and answerable) for their deeds.

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (108)

(مسلمانو!) یہ مشرکیں جو خدا کو چھوڑ کر دوسروں کو پکارتے ہیں تم ان کو بھی گالیاں نہ دو (سب و شتم نہ کرو) کہ کہیں جواب میں جہالت میں آ کر (اپنی بے علمی سے) اللہ کو گالیاں دینے لگیں۔ ہم نے یوں ہی ہر گروہ کی نظروں میں (اُنکے نقصاناتِ فطرت کی وجہ سے) ان کے عمل کو (اچھا) مزین کر دکھایا۔ (اچھا کدھر جاتے ہو؟ کہاں بھاگتے ہو؟) پھر انکو اپنے رب کے پاس جانا ہوگا (اس کے دربار میں حاضر ہونا پڑے گا) وہ سب کو جانتا ہے پھر وہاں کو بتا دے گا کہ وہ کیا کرتے تھے (اور ان کے بد اعمالیوں کا ان کو کیا نتیجہ بھگتنا پڑے گا)۔

108: (O ye who have accepted the faith of the Prophet!) Revile not those whom they call up on besides Allah lest they in their ignorance revile Allah. Thus, have we made the actions of every people seem fair to them (due to their inherent lack of natural quality) (well where do they

www.lateefacademy.com

escape) to their Sustainer (Rabb), (and present themselves before Him) when the nature of their deeds they have done and as a result, the type of chastisement that they must undergo will be informed to them.

‘O Muslim folk (مسلمانو); The acts, like speaking ill about venerable (بزرگوں) and religious preceptors, hostile replying when questioned and calling up with mean words to the revered persons of other religion, how could it be allowed when Allah ﷻ cautioned us in the above verse-108, not to revile those whom they call up on besides Allah ﷻ. And should you imagine, what would happen to those who become spring of infidelity (فوارہ) (تکفیر)? And those folks who spend their lives in criticizing the venerable of Muslim Ummah by mere being deceptive without giving reason and thus should they prove to be degraded themselves. Whereas the way of truthful people is always optimistic. They first think over about the issues and then resolve them, speaking gently in a soft manner.

**Remember!** Almighty Allah declares in the Holy Quran, “وَقَوْلًا لَهُ قَوْلًا لَيِّنًا” (you should speak gently).

Imagine, can you be superior to Hazrat Musa and Haroon (عليهما السلام) and the person whom you speak (مخاطب) won't be more wicked than Firown (فرون). Even so, should you not be a man soft-spoken?

**Look**, Rasoolullah ﷺ reiterates, “اللَّهُ فِي أَصْحَابِي مَنْ أَحَبَّهُمْ مَنْ أَبْغَضَهُمْ فَبِغْضِي أَبْغَضَهُمْ”

(You should fear about my companions (صحابه), whoever loves them, he loves because I love them. And whoever hates them, that is due to his hatred with me). (Hadith)

So, we must know that no religion considers an act of reviling is an act of piety. Unwise persons (نادان) are those who believe abusing others as a symbol of devotion. But then, their act of reviling will be reflecting against them, if not here, in the Hereafter as every action has its reaction. Let us pray:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ حُبَّكَ وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ

(meaning: May our Lord (Allah ﷻ) guide us that we love You and love them who love You). May not our hearts be used staining eye from Your friends (اولياء الله). ‘O Allah sanctify us to be inebriated (سرشار) into Your deep-love (عشق) and the love of Your beloved friends. Ameen! (Tafseer-e-Siddiqui

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنَنَّ بِهَا قُلُوبُهُمْ إِنَّمَا آيَاتُ اللَّهِ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا

يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ (109)

یہ منکر لوگ بڑی کوششوں سے (بڑی جدوجہد سے) اللہ کی بڑی سخت قسمیں کھا کھا کر کہتے ہیں کہ اگر اب کی دفعہ انکے پاس کوئی آیت یا نشانی آجائے گی تو وہ ضرور ایمان لائیں گے۔ (اے پیغمبر!) تم کہہ دو، آیتیں (اور نشانیاں) تو اللہ کے پاس ہیں ہی اور (اے مسلمانو!) تم کو یہ بھی معلوم ہے کہ آیت اور نشانی آ بھی جائے تو یہ کبھی ایمان نہ لائیں گے۔

109: They (the disbelievers) swear by God (with great effort) as solemnly as they can, that if a sign comes unto them this time, they will certainly believe in the import thereof. (O Prophet!) tell them signs are in the power of Allah alone (to offer) and (O believers!) what will make you understand that even when a sign comes forth they will never believe.



وَنَقَلْنَا أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أُولَٰئِكَ مَرَّةً وَنَدَّرْنَا لَهُمْ طَغْيَانَهُمْ يَعْنِيهِمْ (110)  
 (اور انکی فطرت اور طبیعت کی خرابی کی وجہ سے) ہم ان کے دلوں کو اور ان کے آنکھوں کو ان سے پھیرے ہوئے  
 ہی رکھیں گے جیسا کہ وہ پہلی دفعہ اس پر ایمان نہ لائے۔ (اب بھی اسی پر ایمان نہ لائیں گے) اور ہم ان کو ان کی  
 طغیانی میں (سرکشی میں) پھٹکتا چھوڑ دیں گے۔

110: (Due to their adverse and mischievous nature), we shall turn away their hearts and eyes (from the truth) even as they had themselves turned away from it first (since even now they will not believe in it). We will leave them to their inequities to indulge therein recklessly (in their transgression).

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا  
 لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ (111)  
 اور اگر ہم ان پر فرشتے نازل بھی کرتے اور اگر ان سے مردے باتیں بھی کرتے اور ہم تمام چیزوں کو ان کے  
 سامنے جمع بھی کر دیتے تو وہ ایمان لانے والے نہ تھے مگر یہ کہ خدا چاہتا مگر ان میں سے اکثر تو جاہل ہی ہیں۔

111: And even if We were to send down the angels to them and even if the dead were to speak to them they are not a people that will believe unless Allah so wills, but most of them are indifferent.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرَفَ  
 الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرُهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ (112)  
 اور اسی طرح ہم نے ہر ایک نبی کے لئے جن وانس کے شیطانوں میں سے کوئی نہ کوئی دشمن مقرر کیا جو بعض بعض کے  
 دلوں میں وسوسے ڈالتے ہیں (بہکاتے ہیں)، بالکل دھوکے اور طمع سازی کے باتیں کرتے ہیں۔ اور اگر تمہارا رب  
 چاہتا تو وہ یہ نہ کرتے لہذا ان کو ان کی افترا پروازیوں کو چھوڑو (تمہارا کام سمجھانا اور تبلیغ تھا وہ کر چکے)

112: And (Thus) did we set up for every prophet enemies from among men and Jinn who feed in the heart of one and another unwarranted considerations to tempt and delude (the people from the right track) If thy Rabb (the Sustainer) had so willed, they would have not done it. So, leave them then to their devices and framing of gilded lies. (Your task is to deliver the message with clear preaching and guidance, that you have perfectly carried out).

112: O, Menfolk (صاحبو); May God save us from the delusion and gilded lie of followers of Satan (ابلیس). Initially, they express the word Revelation (وحی), should they mean it 'inspiring in heart?'. When



some ignorant people accept them. Then, they claim as a revelation that come down to Prophets. Their aim is to deceive and mislead the poor Muslim into fallacy. There are many aides of Iblees, some of them mislead the poor folk to turn away from Allah ﷻ and the Prophet ﷺ. They consider the Divine-Rule (احکام الہی) as a fun and jest. They are afraid not of Allah nor have any respect of Holy Prophet ﷺ. the poor Muslims will turn out to be prey of their devices and framing gilded lies.

**Look!** you should refrain from their evil designs. These wicked robbers of Deen-e-Islam and the true-faith. This is the period of deceit (فتنہ)۔ So, with the help of Allah ﷻ don't be beaten by provoking of these oppressors (ظالم)۔ لَاحُولَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ .

وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ

وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ (113)

اور تاکہ اس کی طرف ان کے دل مائل رہیں جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے اور تاکہ اس پر راضی بھی ہو جائیں۔ (پسند کریں) اور تاکہ وہی کریں جو کر رہے ہیں۔ (اور غلط کاریاں اور گناہ جو وہ کر رہے ہیں اور کئے چلے جائیں۔)

113-And so the hearts of those who believe not in the life to come, be inclined towards thereto and appreciate, so that they too might earn what they are earning (whatever wrongdoings and sinful deeds they used to perform and continue to do so)

أَفَعَيَّرَ اللَّهُ أُنْبَغَىٰ حَكْمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ  
يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ (114)

کیا میں اللہ کے سوا کسی اور کو حکم بنا سکتا ہوں (یا بنانا چاہتا ہوں) حالانکہ وہی ہے (اللہ ہی ہے) جس نے تمہاری طرف واضح اور تفصیل وار کتاب نازل فرمائی اور جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی وہ کو سمجھتے ہیں کہ یہ کتاب حق کے ساتھ تمہارے پروردگار کے پاس سے اتاری ہوئی ہے، لہذا دیکھو! تم شک اور جھگڑے کرنے والوں میں سے نہ بنو۔

114: Shall I then seek a judge other than Allah? When it is He who hath sent down for you the book (Quran) with everything clearly detailed. They to who We have already given the book (the Jews and the Christians) know full well that it (the Quran) is sent down from thy Sustainer (the Rabb) in right form (so behold) Do not then be of those who doubt and argue.

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (115)

تمہارے رب کا کلام (اور اس کے احکام) سب بالکل صداقت اور عدالت پر مبنی ہیں۔ اسکے اقوال اور احکام کو کوئی بدل نہیں سکتا۔ وہی تو سننے والا جاننے والا ہے۔ (اور دوسرا کیا سنے گا کیا جانے گا)۔

115: The word of thy Sustainer (the Rabb) and His commandments is complete, rightly set and perfectly balanced. None can replace His words and direction, it is He who, heareth and Knoweth all (Could anyone else be capable of hearing and knowing?)

وَإِنْ تَطَعُ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا  
يَخْرُصُونَ (116)

اور اگر تم زمین میں (دنیا والوں میں) سے اکثر لوگوں کی باتیں مان لیا کرو تو ہو تم کو راہ خدا سے پھیر دیں گے (تم کو گمراہ کر دیں گے) یہ صرف گمان (فاسد) پر چلتے ہیں۔ یہ محض قیاس لڑاتے ہیں (وہی تو؟؟ خیالات پکاتے ہیں۔ ان کی ساری باتیں اٹکل بچو ہیں۔ صحت سے دور ہیں۔ بے اصل ہیں)۔

116: If you were to follow the majority (worldly people in the land) they lead thee away from the path of Allah to go astray. They but follow their fancies and indulge in would false assumptions.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ (117)  
بیشک کون اس کے راستہ سے بہک جا رہا ہے اور کون راہ راست پر چل رہے ہیں۔

117: Thy Lord! He (without doubt) best knoweth those who have strayed from His path and knoweth who are rightly guided.

118- فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ

ترجمہ :- پس جس (جانور) پر اللہ کا نام لیا گیا ہے، (یعنی بسم اللہ بول کر ذبح کیا گیا ہے) (اس کا گوشت) کھاؤ  
اگر تم اس کی آیتوں پر ایمان رکھتے ہو، (اس کے احکام کو مانتے ہو)۔

118: So, (do not follow mere fancies but) eat of that over which the name of Allah hath (Allahu-Akber) been pronounced (while spluttering), if ye have faith in His directions.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرُّرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ

بِأَهْوَاءِهِمْ بَغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ 119

ترجمہ :- اور تمہارے پاس کیا وجہ ہے (کیا دلیل ہے) کہ تم نہ کھاؤ اس جانور کو جو نام خدا پر ذبح کیا گیا ہے  
حالانکہ جو چیز تم پر حرام کیا ہے اس کی تفصیل تمہارے سامنے بیان کر دی ہے۔ مگر وہ بھی اضطرار  
اور ناچاری کی حالت میں (ذرت ہے، ناجائز ہے یعنی اضطرار کی حالات میں مُردار کا کھانا بھی جائز ہو جاتا ہے)  
اور بہت سے لوگ ایسے ہیں کہ اپنے ہوا و ہوس سے بغیر علم (صحیح) کے لوگوں کو گمراہ کیا کرتے ہیں۔  
تمہارا رب ہی تعدی کرنے والوں کو خوب جانتا ہے۔

119- What prevents you from partaking of that over which the name of Allah hath been pronounced when He hath made it clear to you that what exactly He hath forbidden you, except that Ye might be drawn to sheer necessity (or to save life) but many indeed mislead (others) by their own desires through lack of knowledge. Verily, thy lord! He knoweth those who wilfully transgress.

وَذُرُوا ظَاهِرَ الْأَشْمِ وَبَاطِنَهُ ۗ

إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْأَشْمَ سَيَجْزُونَ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١١٩﴾

ترجمہ :- اور کھلے چھپے گناہ سب چھوڑو۔ جو لوگ گناہ کرتے ہیں ان کو عنقریب اپنے کئے کی سزا ملے گی۔

120: Do not indulge in sin (at their prompting) either openly or in secret. Those who commit sin (however secretly) will one day reap the result of the sin they commit.

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْثَالَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَلَئِنَّكُمْ لَفِ سِقْ ۗ

وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُوحِيَنَّ إِلَىٰ أَوْلِيَآئِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنَّ أَطْعَمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢٠﴾

ترجمہ :- اور جس (جانور) پر (ذبح کے وقت) بسم اللہ نہ کہا گیا ہو اس کو تم ہرگز نہ کھاؤ۔ یہ تو بڑا گناہ ہے فسق ہے اور (آدمی اور جن دونوں میں کے) شیاطین اپنے دوستوں کے دلوں میں وسوسے ڈالتے ہیں تاکہ وہ تم سے لڑیں (جنگ و جدل کریں)۔ اگر تم نے ان کی اطاعت کی (ان کا کہا مان لیا) تو تم بھی مشرک ہو جاؤ گے۔

121: Partake not of that over which the name of Allah hath not been pronounced, for that is a sin. Verily the evil-minded (both devil and men) were ever instigating their friends to wrangle (by raising dispute) with you. If you yield to them, you will indeed be of the polytheists

أَوْ مَنْ كَانَ مَبِينًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلَهُ

فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِمَخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

ترجمہ :- کیا وہ شخص جو مردہ تھا پھر ہم نے اس کو زندہ کیا (بے علم تھا ہم نے اس کو علم دیا) اور اس کے لئے ہم نے ایسا نور دیا جس کو لے کر وہ لوگوں میں چلتا ہے، اس شخص کے جیسا ہو سکتا ہے جو ظلمتوں میں پڑا ہے (اس کے اطراف تاریکی ہی تاریکی ہے) جس سے وہ نہیں نکلتا۔ ایسے ہی، کافروں کو ان کے اعمال مزین اور اچھے دکھائے گئے ہیں۔

122: Is the (state of) one who was dead and whom We have brought back to life (was ignorant We gave him awareness) and given him a light to walk around men the same as that of one who is steeped in darkness and yet will not care to come out of? (Never!) So, it is that the deeds of the unbelievers are made to seem fair to them.

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا فِيْ كُلِّ قَرْيَةٍ اَكْبَرًا مَّجْرُمًا لِّيَمْكُرُوْا فِيْهَا  
وَمَا يَمْكُرُوْنَ اِلَّا بِاَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٢٢﴾

ترجمہ :- اور اسی طرح ہم نے ہر شہر میں اس کے مجرمین کے سردار بنائے ہیں کہ اس میں مکر پھیلائیں (جھوٹ کا جال پھیلائیں) مگر یہ (حقیقت میں) اپنے آپ سے مکر کر رہے ہیں - (اور اس فریب کاری کا اثر خود ان پر پڑ رہا ہے) مگر ان کو اس کا شعور نہیں (احساس نہیں)۔

123: We have in every town let leaders among the evildoers to scheme therein (set a rap of falsehood against the Prophet); but (in fact) only against themselves do they scheme, (since it is the law of life if one peruses an evil the evil inevitably recoils on him), although they are not conscious of it.

وَاِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ كَانُوْا لَهَا كٰتُوْبًا لَّنْ نُّؤْمِنَ حَتّٰى نُوْتِيْ مِثْلَ مَا اُوْتِيَ رُسُلُ اللّٰهِ  
اللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسٰلَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِيْنَ اٰجْرَمُوْا  
صَغٰرًا عِنْدَ اللّٰهِ وَعَذَابٌ شَدِيْدٌ لِّمَا كَانُوْا يَمْكُرُوْنَ ﴿١٢٣﴾

ترجمہ :- اور جب ان کے پاس کوئی حکم (کوئی نشانی کوئی معجزہ) پہنچتا ہے تو وہ کہتے ہیں کہ ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے جب تک رسولانِ خدا کو جو کچھ ملا ہے ہم کو بھی نہ ملے - اللہ ہی خوب جانتا ہے جہاں اس کی پیغمبری قائم کی جاتی ہے (اور جو مستحق رسالت ہے وہ اس کی قابلیت بھی رکھتا ہے)۔ عنقریب ان مجرموں کو خدا کے پاس سے ذلت و خواری پہنچے گی اور ان حیلہ بازیوں کی وجہ سے سخت عذاب ہوگا۔

124: When a sign (of truth or miracle) cometh to them they say, "we will not believe till the like of what was given (in the past) to the Messengers of Allah is given to us." Allah knoweth best where to place His mission/message (and who is entitled/ competent to hold Prophet hood). Soon shall Allah impose on the sinner humiliation and a severe chastisement for their scheming.

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ  
وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَثْمًا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ  
كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾

ترجمہ :- پھر جس کو اللہ ہدایت کرنا چاہتا ہے اُس کا سینہ اسلام کے لئے کھول دیتا ہے۔ اور جس کو گمراہ رکھنا چاہتا ہے اس کے سینہ کو تنگ اور گھٹا ہوا کر دیتا ہے (کہ سانس چڑھ رہا ہے سینے میں تازہ ہوا لینے کی جگہ باقی نہیں۔) گویا کہ بلندی پر چڑھ رہا ہے۔ اسی طرح اللہ ان پر پھینکار اور لعنت بھیجتا ہے (عذاب نازل کرتا ہے) جو ایمان نہیں لاتے۔

125: And whom so ever Allah willeth guides, his breast will He open to Islam (or to the truth it stands for), whomsoever He willeth to let go astray, his breast will He make strait and constricted, as if he is climbing up in the sky (gasping and unable to breath afresh). Thus, doth Allah impose chastisement on those who believe not.

وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

ترجمہ :- اور یہ تمہارے رب کا سیدھا راستہ ہے (اور صراطِ مستقیم ہے)۔ ہم نے ساری آیتیں (تمام نشانیاں)۔ تمام دلائل) نہایت توضیح سے نصیحت پذیر لوگوں کے سامنے بیان کر دیں۔

126: And this (path of Islam) is the path of thy Lord----a straight one. Surely, have We set forth clearly Our revelations (all signs and reasons), for a people who may heed.

لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾

ترجمہ :- اُن کے (نیک) اعمال کی وجہ سے ان کے رب کے پاس جو ان کا دوست ہے (اُن کا آقا ہے)۔ جنت ہے (جس میں سلامتی ہی سلامتی ہے۔ کسی قسم کا درد، دکھ پریشانی نہیں)۔

127: For them shall they be an abode of peace with their Lord and in recompence for their (virtuous) deeds shall He be their protector (in heaven where safety and security only prevail, not any distress and affliction)

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا نِعْمَ شَرَّ الْحِجْرِ قَدْ أَشْكُرْتُمْ فَمِنْ آلَائِشِ



وَقَالَ أُولِيئِهِمْ مِّنَ الْإِنسِ رَبَّنَا اسْمِعْ بَعْضَنَا بِبَعْضٍ وَبَلِّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْت لَنَا  
قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

ترجمہ :- اور اُس دن کو یاد کرو (اپنے پیش نظر رکھو) جب اللہ ان سب کا حشر کرے گا (اُن سب کو جمع کرے گا) (اور فرمائے گا) اے قوم جن! تم نے بہت سے آدمیوں کو اپنا بنالیا تھا۔ اور آدمیوں میں سے ان کے (شیاطین کے) دوست کہیں گے، اے ہمارے رب! ہمارے بعض نے بعض سے فائدہ اٹھایا (اپنا تابع بنالیا)۔ اور تو نے ہم کو جتنی عمر دی تھی ہم اس کو پہنچ گئے۔ (جتنی مہلت دی تھی ہم نے برے کاموں میں برباد کر دی)۔ (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا اب دوزخ تمہارا مقام ہے۔ اس میں ہمیشہ رہو۔ مگر جو (یا جس کو) خدا چاہے۔ بے شک تمہارا رب یا حکمت ہے یا علم ہے۔

128: And on the day when He shall gather them all together (will He say), "O Order of Jinn! ye have exploited mankind (through your guile) a good deal." And those among men who were your votaries will say (under the compulsive pressure of truth), "Our Lord! We have received help (in sin) one from another and have reached our term--- the term Thou has set for us, (and our fate is now to be settled by Thee)." He will say, 'Fire then is your abode to dwell in unless Allah wills otherwise.' Verily, (O Prophet!) thy Lord is Wise, the knowing.

وَكَذَلِكَ نُؤَيُّ بِبَعْضِ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

ترجمہ :- اور اسی طرح سے ہم دوستی کر دیتے ہیں (ناحق پرست اور) ظالموں میں بعض کی بعض کے ساتھ، اُن کے اعمال کی وجہ سے۔

129: Even thus, doth We make them associates amongst (ungodly and) some of the other unjust as the deed of what they were striving for.

يَمَعُشَرَ الْبِحْرِشِ وَالْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتَّبِعُونَ عَلَيْكُمْ  
آيَاتِي وَيُزِدُّونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنفُسِنَا  
وَخَرَجْنَاهُمْ مِنَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾

ترجمہ :- اے جنوں اور انسانوں کے گروہ! کیا تمہارے پاس تمہیں میں سے رسول نہیں آئے جو تمہیں میری آیتیں سنایا کرتے اور اس دن کے آنے سے تم کو ڈرایا کرتے تھے۔ وہ کہیں گے :- ”ہم اپنی کمزوری کا اعتراف کرتے ہیں“ اور دنیوی زندگی نے انہیں دھوکے میں ڈال رکھا تھا اور انہوں نے خود مان لیا کہ وہ منکر تھے (کافر تھے)۔

130: (On that day We will also ask them), O order of Jinn and men! (You avow your weakness today as if you never knew they were weaknesses). Did not Apostles arise for you from among

yourselves announcing to you My directions and warning you of the day you must face? They will say, "We bear witness against ourselves." (Prophets did come to us to warn us against evil. (the fact is that) this word's life has deluded them, so much so, that they shall bear witness against themselves that they truly were not believers.

ذٰلِكَ اَنْ تَمَّ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَّاَهْلَهَا غُفْلُوْنَ ﴿٣١﴾

ترجمہ :- یہ اس لئے کہ تمہارا رب کسی شہر کو ان کے ظلم و ستم کی وجہ سے ہلاک اور برباد کرنے والا نہیں ہے بحالیکہ اس کے لوگ غفلت میں پڑے ہوں -

(بلکہ پیغمبروں کو بھیجتا ہے وہ نصیحت کرتے ہیں - احکام الہی پہنچاتے ہیں - نہیں مانتے تو شہر کے شہر خدائے تعالیٰ نیست و نابود کر دیتا ہے) -

131: (O Prophet (ﷺ)!) This (the fact of the Prophets having warned every people against evil is recalled), because it is not the way of Thy Lord to destroy cities arbitrarily before their people were duly warned. (yet the Prophets do arise and guide them declaring Allah's ﷻ directions and warning and when they are not trusted, He will then ruin cities with inhabitants)

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍۢ مُّسَاعِمِلًا وَّمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍۭ عَمَّا يَعْمَلُوْنَ ﴿٣٢﴾

ترجمہ :- اور ہر شخص کا اعمال کے لحاظ سے ایک درجہ ہے - ان کے اعمال سے تمہارا پروردگار غافل نہیں یہاں تک سیر کھا جا اور نکلے سیر بھاجی نہیں ، جو جیسا کرے گا ویسا بھرے گا - کانٹے بوکر پھل کہاں سے پائے گا -

132: (This is the law of life that) everyone is assigned a place (station) according to what he has wrought (deed), and (remember that) thy Lord is not inattentive to what they do, (as you sow so you reap, how can one gain joy, by sowing the seed of distress).

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ اِنْ يَّشَاءْ يُنْزِلْ عَلَيْكُمْ غَمًّا مِّنْ قَبْدِكُمْ

مَّا يَشَاءُ كَمَا اَنْشَأَكُمْ مِّنْ ذُرِّيَّةٍ قَوْمٍ اٰخَرِيْنَ ﴿٣٣﴾

ترجمہ :- اور آپ کا رب غنی بھی ہے اور رحیم بھی ہے - چاہے تو تم (لوگوں) کو فنا کر دے اور تمہارے بعد (کسی اور قوم کو) جس کو چاہے تمہارا قائم مقام کر دے ، جس طرح کہ (اس سے پہلے) دوسری قوم کی اولاد سے تم کو پیدا کیا -

133: Thy Lord is enough unto Himself, full of compassion! He can put you away if He pleases, and cause whom He will to take your place, even as He raised you up in the place of the offspring of other peoples. (such is the Divine Law which works in life).

## إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَيُّ لَآئٍ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

ترجمہ :- جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے (یعنی خدا کا وعدہ) بے شک پورا ہونے والا ہے (جو فرمایا ہے وہ ہو کر رہے گا) اور تم اس کے حکم کو روک نہیں سکتے۔

134: Verily all that of which you are fore-warned will come to pass; (whatsoever declared, will surely befall) and you cannot stop Him.

## قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۗ مَنْ يَكُونْ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُغْلِبُهُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾

ترجمہ :- تم کہو لوگو! تم اپنی جگہ (اپنی حسبِ حیثیت) اپنا کام کئے جاؤ۔ میں اپنا کام کئے جاتا ہوں۔ عنقریب تم کو معلوم ہو جائے گا کہ کس کی آخرت اچھی ہوئی ہے (کس کا گھر آباد رہتا ہے)۔ بے شک ظالم کبھی فلاح نہیں پاتے (اپنے مقاصد میں کامیاب نہیں ہوتے۔ ناکامی اُن کی سدا رہا ہوتی ہے)۔

135: (O Prophet (ﷺ)! Say to them), O my people! Act as like (in way open to you). I shall go on acting in my own way (or the Law of the life is fixed by Lord have its course, so much so that) soon shall you know to whom the end success shall belong. Verily the wrong-doers will not prosper (and will not be successful in their design as failure stands on their way).

## وَجَعَلُوا آلِهَةً مِّمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَكِيبًا فَكَأَلُوا هَذَا آلِهَةً يَدْعُوهُمْ وَهَذَا الشُّرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ قَلِيلٌ وَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾

ترجمہ :- اور (دیکھو! خدا نے) جو کچھ کھیتی اور مویشی میں سے پیدا کیا ہے ان لوگوں نے ان میں ایک حصہ خدا کے لئے ٹھہرایا ہے۔ پھر اپنے زعمِ باطل کے مطابق (سمجھتے اور) کہتے ہیں، یہ حصہ اللہ کا ہے اور یہ اُن (بجوں) کے لئے ہے جنہیں ہم نے (خدا کا) شریک ٹھہرایا ہے۔ (ورنہ فی الحقیقت کون خدا کا شریک ہے) پھر جو کچھ ان کے شریکوں (بجوں) کا ہے وہ خدا تک نہیں پہنچتا اور جو خدا کے لئے ہے وہ ان کے شریکوں (بجوں) کو پہنچتا۔ کیا ہی برا ہے جو یہ حکم کرتے ہیں (یہ سب واہیات اور بے اصل احکام ہیں)۔

136: Moreover, they assign to Allah from the tilth and cattle that He has produced, a portion and say, "This is for Allah" ---so deem they and this for our associate-Gods. (in fact, can who be associate-God? Not ever!) But which is assigned to their associate-Gods will not go to Allah (or

be spent for the poor), while that which is assigned to Allah goes to their associate-Gods. How fanciful is their settlement?

وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَاءُهُمْ لِيُرِدُّوهُمْ وَلِيَلسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿٣٧﴾

ترجمہ :- اور اسی طرح ان کے شریکوں (شیطانوں نے، ان کے پجاریوں) نے (اپنے تابع) بہت سے مشرکوں کو اولادگشی کو بڑے ثواب کا کام دکھلایا، تاکہ ان کو تباہ کریں اور ان کے دین کو مشتبہ اور ناقابل اعتبار بنادیں اور اگر خدا چاہتا تو ایسا نہ کرتے اب ان کو چھوڑو اور (ان کے ڈھکوسلوں کو) ان کی افترا پردازیوں کو۔

137: Thus, because of these associate-Gods, (Satan and their priests' prompting) the sacrificing of their children (at their altars—a barbarous act---) is fair seeming to most of the polytheists, a practice which ruins them and gives them the glow of religion. But if Allah had so willed they would not have done so. (He lets the law of life to have its course). So, leave them to their device; (they will not listen to your advice).

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهُمْ إِلَّا مَنْ نَّشَاءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٨﴾

ترجمہ :- اور (یہ پجاری) کہتے ہیں - (ان پادریوں کا خیال ہے) کہ یہ مویشی اور کھیتی ممنوع ہیں (کوئی ان پر تصرف نہیں کر سکتا)، نہ ان کو کوئی کھا سکتا ہے مگر جن کو ہم چاہیں (ان کا ایسا کہنا نرا ڈھکوسلا ہے) ان کا زعم باطل ہے۔ اور بہت سے ایسے مویشی اور چوپائے ہیں جن کی پشت پر سوار ہونا حرام کر دیا گیا ہے اور ایسے چوپائے بھی ہیں کہ جن پر ذبح کے وقت خدا کا نام تک نہیں لیتے۔ (ان کا ایسا کہنا) اس پر (خدا پر) افترا پردازی ہے۔ (سرا سر جھوٹ ہے)۔ عنقریب اللہ ان کو ان کی افترا پردازی کی سزا دے گا۔

138: They also say, "(such and such) cattle and produce of fields none shall partake of except those whom we may wish to do so---so deem they---and such and such are the cattle the backs of which are not to be burdened and such and such are the cattle over which the name of Allah is not to be pronounced, a mere fabrication against Him. Soon will He met out to them the desert of their coining.

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَنْوَاجِنَا

وَأِنْ يُكُنْ مَيِّتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾

ترجمہ :- اور وہ کہتے ہیں: ان چار پایوں کے پیٹ میں جو کچھ ہے وہ ہمارے مردوں کے لئے خاص ہے اور ہماری بیویوں پر حرام ہے۔ اور اگر کوئی مردہ ہو تو اس میں سب شریک ہیں (سب کے لئے جائز سمجھتے ہیں)۔ عنقریب ان کو ان بے سرو پا باتوں کی سزا دے گا۔ بے شک وہ تو حکیم ہے علیم ہے۔

139: What is in the womb any of these cattle (if delivered alive) is reserved for our males and forbidden to our females. But if it is born dead, then all may partake of it. Shortly will He met out to them the desert of their vain distinctions. Verily, wise is He, the knowing.

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَمُوا  
مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ آفْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾

ترجمہ :- کیسی خرابی (کیسی تباہی) میں پڑ گئے وہ لوگ جنہوں نے حماقت سے (بیوقوفی سے) بے علمی سے اپنی اولاد کو قتل کر دیا۔ (یعنی بچوں پر بھیٹ چڑھادی اور لڑکیوں کو زندہ درگور کر دیا جیتی جاگتی بچیوں کو زمین میں دفن کر دیا۔ خاوند کے بعد بیوی کو سستی بنا کر جلا دیا) اور خدا نے ان کو جو کچھ دیا تھا اُس کو حرام کر دیا، وہ بھی اللہ پر تہمت باندھ کر (بے اصل جھوٹ گھڑ کر)۔ وہ سب گم راہ ہو گئے۔ اُن کی فطرت میں ہدایت ہی نہیں تھی۔ (اور اُن کی طبیعت کا اقتضاء سیدھا راستہ چلانا نہ تھا)۔

140: Surely, they are devotees who in their ignorance have killed their children stupidly (means; sacrifice for idols, used to bury their daughters alive and on passing away of husbands their spouses were put to fire, announcing as 'Satti') and have declared unlawful what Allah hath given them for food, inventing a lie against Allah. Indeed, they have strayed and are not on the right path.

**O Menfolk (صاحبو);** The following few facts that can be resolved from the above verse-140;

1. Allah ﷻ discards the unjustified and unlawful thoughts of polytheists of Meccans. They used to say, "if this year, our crop yields better, and the animals are safe, we will give to poor their dues from the part of yield that we intended to offer in the name of Allah and give to priests (بجاری) of temple from the part of it offered in the name of idols.
2. Some worldly monotheist (so called Mowahed) used to quote this verse as an evidence against isaal-e-Sawaab being offered to Buzrugaan-e-Deen. Could They neither comprehend the purpose of isaal-e-Sawaab nor appreciate the aid to poor? But their job is to accuse the Muslims one way or other calling them kaer (Athiest), Mushrik (polytheist) and Biddathi (Innovator).
3. Some of them, sacrifices their girls for Idols (بتوں). Some used to kill their girls (daughters), burying them alive and contemplate this brutal act as source of honor and integrity. Some believe in the cow as Holy mother (Gow Maata) and used to beverage its urine, falsely believing that it was medically useful



to treat lot many diseases. While the Steers (Bulls) are used brutally in plowing fields of cultivation and pulling the Bullock carts etc. All these and many such unwarranted illicit acts that they adopt, whom Almighty Allah ﷻ hath not ever directed. As such, will it be proved helpful to them except causing astray.

4. Should you think about, the so-called sacrificing girls for Idols or burying them alive are the only acts of to killing of offspring. Even in present scenario, it is being carried out in the form of abortion of illegal child/lawful girl and not paying attention by parents on teaching of religious and moral ethics to their children. Remember! being unaware of religious (Islamic) knowledge and values, is a form of being dead virtually. In our view, the family planning (Sterilization) in the absence of genuine medical advice is also a kind of killing children. (Tafseere-Siddiqui)

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ

مُعْتَلِفًا أَكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ

كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ<sup>(141)</sup>

ترجمہ :- اور وہی تو ہے جس نے باغ پیدا کئے ، چھتری دار اور بے چھتری اور درختِ خرما اور زراعت (مختلف قسم کے) مختلف مزے کے اور زیتوں اور انار آپس میں ملتے جلتے اور نہ بھی ملتے جلتے ۔ جب یہ درخت پھلیں تو اُن کے پھل کھاؤ اور کھیتی کاٹنے کے دن اس کا حق ادا کرو ۔ (سرکاری ٹیکس واجب الادا ہے تو ادا کر دو ۔ غریب لوگ امداد کی اُمید پر کھیت کے پاس جمع ہوں گے ۔ خرمن اور کھلے کو اُمیدوں کی نگاہوں سے دیکھ رہے ہوں گے ۔ تم اُن کو نا اُمید واپس مت پھراؤ ۔ اُن کو بھی اُن کا حق دے دو) ۔ مگر اسراف ہرگز نہ کرو ۔ (بچوں کے نام پر چڑھاوے نہ چڑھاؤ ۔ خود بھی کچھ کھاؤ کچھ اٹھا رکھو) خدا اسراف کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا ۔

141: He it is who produced (vine) gardens, trellised (چھتری دار) and untrellised (بے چھتری دار), and the palm trees and corn (crop) of different kinds and olive (زیتون) and pomegranates (انار) like and unlike; eat of their fruits when they bear fruit,---and (do not neglect to) pay the due thereof (to poor, stand-up on the day of its ingathering looking for support)—and waste not; for Allah liketh not the wasteful.

**O Menfolk (صاحبو);** Nowadays, the state of most of the people are pitiable in Muslim community.

Extravagance and waste of wealth have turned out to be their distinctive feature (ماہیہ الامتیاز). From the day of birth until the death, they have been spending lavishly on every occasion like, Ch'hatti (10 days ceremony of baby), Chillah (40 days ceremony of baby), Saalgirah (Birthday), Khatnah (Circumcise), Shaadi (Marriage ) etc. Are these customs so essential that should one perform them by taking loan on interest? Adding to this, some of them, used to indulge in illicit activities like gambling, drinking liquor and immoral singings/dancing etc.-- all

these are prohibited affairs besides waste of money. In the past, most of the Muslims owned realm and were affluent. At that time, they were advised to keep giving due / charity to poor. But now a days, Muslims have neither wealth nor have great respect nor are they dominant. Where have these assets gone? They were presented to indolence (آرام طلبی) and Extravagance (فضول خرچی). This is the time when they (Muslims) should be counselled to give up wasting of money (اسراف). Work hard and preserve honestly earned money, because an affluent man enjoys due respect, be able to look after his family well and be generous towards others and particularly poor amongst relatives. (Tafseer-e-Siddiqui)

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ مَّا كَلُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ  
إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٤٦﴾

ترجمہ :- اور (اللہ نے) چوپایوں میں سے پیدا کئے ہیں، بعض بوجھ اٹھانے کے لئے اور بعض چھوٹی قسم کے ذبح کے لئے۔ تم اُس میں سے کھاؤ جو تم کو اللہ نے رزق دیا ہے اور شیطان کے قدم بہ قدم نہ چلو، وہ تو تمہارا کھلا دشمن ہے۔ (جس کو خدا نے حلال کیا ہے، حلال سمجھو۔ جس کو خدا نے حرام کیا ہے، حرام سمجھو)۔

142: Of cattle some are meant for carrying burden (like camel and horses) and some not, being of slender size (like sheep). Eat of what Allah hath provided you (for food) and follow not the footsteps of Satan as he is your declared enemy, (consider what Allah declared Halaal (food) as Halaal and what Allah hath prohibited as Haraam).

ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزَانِ ثَلَاثِينَ قُلْ أَلَّذِينَ كَفَرُوا  
حَرَمَ أَمِ الْأُنثِيَيْنِ أَمْ آتَمَّتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَيْنِ نَبِيُّنِي يَعْلَمُ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٧﴾

ترجمہ :- (اللہ نے) آٹھ قسم کے نر و مادہ (پیدا کئے) بھیڑ میں سے دو اور بکریوں میں سے دو۔ اب تم ان سے پوچھو کہ (اللہ نے) نروں کو حرام کیا کہ ماداؤں کو۔ یا ان ماداؤں کے پیٹ میں کے بچوں کو۔ ذرا سوچ سمجھ کر مجھے بتاؤ۔ اگر تم سچے ہو۔

143: (For food you usually have) eight animals, two pairs of sheep and two pairs of goats. Ask (the detractors) hath He (Allah) forbidden the two males or the two females—of the two pairs (of each kind) or hath He forbidden that which the worms contain of two females (of each verity of pairs)? Tell me what is your authority, if you speak the truth?

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ ۗ قُلْ ٱللَّهُ ذُو الْحَرَمَيْنِ ۗ أَمْ أَنتُمُ الْاٰثِمُونَ ۗ اَمْ اٰتَمْتُمْ  
 عَلَيْهِ اَزْحَامًا ۗ اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَآءَ ۗ اِذْ وَضَعَكُمُ اللّٰهُ هٰذَا ۗ اَفَمَنْ اٰظَمُ  
 مِمَّنْ اٰفْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝۱۴۴

۱۴۴

ترجمہ :- اور اونٹ سے بھی دو (نر مادہ) اور گائے سے بھی دو (نر مادہ) (اللہ نے پیدا کئے)۔ اب ذرا ان سے پوچھو ان میں سے اللہ نے نر کو حرام کیا یا مادہ کو یا ماداؤں کے پیٹ میں کے بچوں کو کیا۔ یا جب اللہ نے ایسا حکم دیا کیا تم اس وقت حاضر تھے۔ بھلا اس شخص سے کون زیادہ ظالم ہوگا جو لوگوں کو گمراہ کرنے کے لئے بغیر علم کے خدا پر جھوٹ باندھتا ہے۔ (بے اصل باتیں بانتا ہے) اللہ ظالم لوگوں کو تو ہدایت نہیں دیتا۔

144: (Or take the case of) a pair of camels and a pair of oxen (or bulls that Allah hath fashioned). Ask (the detractors) what hath He forbidden--- two males or two females; or that which worms of the two females contain? Or were you present when Allah gave you this commandment? Who then does greater wrong than he, who in his ignorance inventeth a lie against Allah (and voiced unwarranted) to mislead men? Remember Allah never guideth those who do wrong.

قُلْ لَا اَجِدُ فِيْ مَا اُوْحِيَ اِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلٰى طَاعِمٍ يَّتَطَعَمُهٗ اِلَّا اَنْ يَّكُوْنَ مَيْتَةً  
 اَوْ دَمًا مُّسْفُوْحًا اَوْ لَحْمَ خِنْزِيْرٍ فَاِنَّهٗ رِجْسٌ اَوْ فِسْقًا اٰهْلًا لِّغَيْرِ اللّٰهِ ۗ  
 فَمَنْ اَضَطَّرَّ غَيْرَ بَآغٍ وَّلَا عَادٍ فَاِنَّ رَبَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۴۵

ترجمہ :- (اے رسول کریم) تم کہہ دو جن احکام کی وحی مجھ پر اتاری گئی ہے میں اُس میں کوئی چیز حرام نہیں پاتا کہ کھانے والے پر اس کا کھانا حرام ہو۔ مگر یہ کہ مُردار ہو یا بہتا ہوا خون ہو یا سور کا گوشت ہو کہ یہ چیزیں (بلاشبہ) گندی ہیں ناپاک ہیں یا پھر جو چیز موجب گناہ ہو کہ غیر خدا کا نام اُس پر (ذبح کے وقت) پکارا گیا ہو (تو وہ بھی بلاشبہ حرام ہے)۔ اگر کوئی آدمی مجبور ہو جائے اور اس کو خدا کی نافرمانی مقصود نہ ہو، نہ ضرورت سے زیادہ ہو (بلکہ صرف جان بچانے کے لئے حرام چیزوں میں سے کچھ کھالے) تو بے شک تمہارا پروردگار غفور و رحیم ہے۔ (مغفرت اور رحمت اس کا کام ہے)۔

145: (O Prophet) Say, "I do not find in what hath been revealed to me anything forbidden to anyone to eat except it be that which dieth of itself or blood which is shed or the flesh of Swine (سور)--- for it is abomination (ناپاک)---or that which is profane (موجب گناہ) because of the name of someone besides Allah having been pronounced over it (which indeed, is prohibited). But if

anyone is driven to it, neither wilfully or in transgression (but takes it only to save his life), thy Lord will be Indulgent, Merciful.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ  
حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ  
ذَلِكَ جَزَايَنَّهُمْ بِيَعْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٥﴾

ترجمہ :- اور ان پر جو یہودی ہیں ، ہم نے سب ناخن اور پنچے والے جانور حرام کئے تھے اور گایوں اور بکریوں سے ہم نے ان پر ان کی چربی حرام کی تھی ، بجز اس کے جو ان کی پشت اور آنتوں پر لگی ہوئی ہو یا جو ہڈی کے ساتھ ملی ہوئی ہو ۔ یہ بھی ہم نے ان کو ان کی بغاوت و شرارت کی سزا دی تھی اور یقیناً ہم سچے ہیں (اور صادق ہیں) ۔

146: And We forbade to the Jews every (beast) having claws, and We forbade them the fat of the cow and the goat, except that (fat) which coats their backs or lines their entrails, or which is attached to the bones. This We awarded them as a punishment for their rebellion. And assuredly We are Truthful.

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٦﴾

ترجمہ :- پھر اگر وہ تمہاری تکذیب کریں تو تم کہو تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے اور اس کی سزا مجرم قوم سے نہیں دفع کی جاسکتی (کسی کے ٹلائے نہیں ٹل سکتی) ۔

147: If after this, they treat thee as a liar, say, "Your Lord is of unbounded mercy. (He allows respite after respite to see if they would make amends), but His strict attention will not be weaned away from the guilty, (and cannot be eluded).

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٧﴾

ترجمہ :- عنقریب مشرکین کہیں گے کہ اگر خدا چاہتا تو ہم شرک نہ کرتے ، اور نہ ہمارے باپ دادا شرک کرتے ، اور نہ ہم از خود کسی کو حرام کرتے ۔ اسی طرح ان لوگوں نے بھی (جھٹلایا) تکذیب کی جو ان سے پہلے تھے ، یہاں تک کہ انہوں نے ہمارے عذاب کا مزہ چکھ لیا ۔ (اے نبی کریم!) تم کہہ دو کیا تمہارے پاس کچھ علم ہے تو لاؤ اُسے ہمارے سامنے (ہم کو تو بتلاؤ) تم تو محض وہم و گمان کی اتباع کرتے ہو اور تمہاری ساری باتیں بے اصل اور جھوٹ ہیں ۔

148: Those who setup peers to Allah ﷻ will soon say, "If Allah ﷻ had so willed, we should not have setup peers (to Him), --- neither we nor our father—nor should we have of our own

accord regarded anything unlawful. "Even so had those who lived before them charged (our Apostles!) with imposture (fraud) until they tasted our chastisement (O Apostle!) say, "Have you any authority which you can produce before us. You but follow fancies and indulge in sheer guesses (your whole mocking is speculative and baseless)."

قُلْ فِئْتِهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

ترجمہ :- تم کہہ دو اللہ کی حجت پوری ہے، کامل ہے۔ پھر اگر اللہ چاہتا تو تم سب کو ہدایت کر دیتا۔

149: Say, "The conviction of Allah ﷻ is the most convincing contention. (This is clear to men of understanding). Had Allah ﷻ willed (or had you conformed to the will or Law of Lord, He would have guided you all in a body".

قُلْ هَلْ مَسَّكُمْ شُكْرًا كَمَا الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا قَانَ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُوا مَعَهُمْ

وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

وَهُمْ يَدْرِيهِمْ عِيْلُونَ ﴿١٥٠﴾

ترجمہ :- (اے نبی کریم!) تم کہو۔ تم اپنے شاہدوں کو بلاؤ، جو گواہی دیں کہ خدا نے اس چیز کو حرام کیا ہے۔ پھر اگر وہ گواہی دیں (جھوٹی گواہی دینے میں کوتاہی نہ کریں) تو تم ان کے ساتھ گواہی نہ دو، (ان کی ہاں میں ہاں نہ ملاؤ) اور تم ان لوگوں کے ہوا و ہوس کی اتباع نہ کرو جو ہماری آیتوں کی تکذیب کرتے ہیں (اور ان کو جھٹلاتے ہیں) اور نہ ان لوگوں کی (اتباع کرو) جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے (مرنے کے بعد باز پرس کے قائل نہیں)۔ یہ لوگ (من مانے احکام دے کر) اپنے رب کی برابری کرتے ہیں (اور نہیں سمجھتے کہ حکم دینا صرف خدا کا کام ہے)۔

150: (O Prophet!) Say, "Bring hither your witness who can testify (to your presumption) that Allah hath forbidden such and such (animals). Even if they testify, do not thou testify with them, (since their stand is by no means correct). Nor accede (agree) to the low desires of those who have counted (thought) false Our (Allah's) revelations and who do not believe in the Hereafter and setup peers to their Lord." (who do not believe in questioning after death, do they devise their own rules and would like to remain on par with their Lord, should they know --- delivering judgment is only prerogative of the Lord).



**O Menfolk (صاحبو);** Those who object and argue irrelevantly against the Truth (the Lord) and find no witness to testify (their presumptions). Then they say, “Had Allah ﷻ willed, He would have guided us, lest we never let evil-doings.” Lest they be asked, should they have so much trust on their fate, then would they also believe in the chastisement the Lord raised. This is what the state of them that while dealing with their worldly matters, they totally overlook Allah or the Fate and should they face religious issues, for that, they put forth the pretext of destiny.

- No doubt, Allah can do everything but, while He hath been Omnipotent (قدير), He hath also been Wise (حكيم) and All knowing (عليم). Whatever He does, He does virtuous.
- If entire human being is of one category, then how would they be judged between good and bad, virtue ad evil. How will Qualities of Allah be unfolded?
- Allah ﷻ had been aware of things before creating them but not after their creation, since, what could they be (or their qualities) after creation, called ‘facts of things’ precisely existed or proved in His (divine) awareness (علم الہی). Thus, colourfulness and variety of this all God's creatures is based on the reflection of His divine traits. Here are two couplets:

Detaa hai har ek ko Hakeem,+++Jiski jaisi liyaaqat hai.

*(Bestowed to one and all by Lord the Wise++ In accord with his capability)*

Wo hi numayan hota hai+++ Jaisi jiski fitrat hai

*(that's what discloses++In harmony with his disposition)*

*(Hazrat Hasrat Siddiqui)*

- What is written in one’s fate, is known only when it happens. You generally work in according to your need, having no idea about God’s Will. When you incur loss, then you start disputing. So, why not remember Allah, the sovereign, why not be agreeable with your fate. False excuses never work out. Look, evildoing will result in chastisement from Lord. As you sow, so shall you reap, by sowing thorn how will you expect fruits.
- Therefore, believe in Allah ﷻ, act upon His commands. Use not your fate as shield for your wrongdoings. Endeavor uprightly and be hopeful to attain virtuous from Allah ﷻ.

قُلْ تَعَالَوْا أَنزَلْ مَا حَرَّمَ رَبِّيَ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَ بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا  
وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِمَّنْ إِسْلَاقٍ مَّمَّنْ نَّرَزَقَكُمْ وَإِيَاهُمْ

وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطْنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ  
ذِكْرُكُمْ وَضَمُّكُمْ بِهِ لَعْنَتُكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

ترجمہ :- (اے رسول کریم) تم کہہ دو۔ آؤ میں تم کو سنادوں جو کچھ تمہارے رب نے تم پر حرام کر دیا ہے۔  
(اور وہ یہ ہے) کہ تم کسی کو خدا کا شریک نہ بناؤ۔ اور ماں باپ کے ساتھ احسان کرو۔ اور اپنی اولاد کو  
مفلسی اور ناداری کی وجہ سے (مار نہ ڈالو) قتل نہ کرو۔ ہم تم کو بھی رزق دیتے ہیں اور ان کو بھی۔

ظاہری اور باطنی ہر قسم کی بے حیائی کی باتوں کے قریب نہ جاؤ۔ جس نفس کے قتل کو اللہ نے  
حرام کیا ہے تم اس کو قتل نہ کرو، مگر حق پر۔ یہ وہ احکام ہیں جن کی خدا نے تم کو وصیت کی ہے  
(تم کو تاکید احکام دیئے ہیں) تاکہ تم (سوچو، سمجھو) کچھ عقل سے کام لو۔

151: (O Prophet!) Say, "Come, I will rehearse (review) what your Lord hath made binding on you—that you associate naught with Him and that you be good to your parents; you slay not to your children because of poverty--- for them and for you will We afford provision--- that you draw not near indecencies, either in thought or in deed and that you take not anyone's life sanctified by Allah except for a just cause. This hath He enjoined on you that haply you may study your mind.

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالْحَقِّ هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ  
وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا تَكْلِفُوا نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ  
فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَضَمُّكُمْ بِهِ لَعْنَتُكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

ترجمہ :- تم یتیم کے مال کے پاس تک نہ جاؤ مگر احسن طریقہ سے (یتیم کی خدمت کا معاوضہ اتنا ہی ہو جتنا  
مناسب ہو۔ اس کو نہ کھا جاؤ)۔ جب تک کہ وہ جوانی کو پہنچ نہ جائے۔ اور ناپ تول میں انصاف کے  
مطابق لین دین کرو۔ ہم کسی کو اُس کی وسعت و قوت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتے اور بات کرو  
تو عدل (وانصاف) سے بات کرو اگرچہ قرابت دار ہی کیوں نہ ہو۔ اور اللہ کے عہد اور اُس کے  
احکام کو پورا کرو۔ یہ ہے جس کی اللہ نے وصیت کی ہے (تاکیدی حکم دیا ہے) تاکہ تم یاد رکھو  
(اپنے پیش نظر رکھو)۔

152: And do not touch the property of orphan except to replace it with something better until he comes of age and use your measures and balance (*Naap-Toal*) with due sense of justice—We do not lay a Burdon on anyone beyond his capacity to bear---and when you speak a thing observe justice even though it effects a kinsman (blood relative), and fulfil the promises that you may have made with Allah. This doth He enjoin on you that haply (perhaps) you may be mindful of Him.

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ

ذِكْرُكُمْ وَصَلُّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٢﴾

ترجمہ :- اور بے شک یہ میرا سیدھا راستہ ہے تم اسی کی اتباع کرو (اسی پر چلو) اور دیگر راستوں کی اتباع نہ کرو کہ وہ تم کو اس کے راستے سے بھٹکا دیں گے (پریشان کر دیں گے) - یہ وہ (احکام) ہیں جن کی خدا نے وصیت کی ہے تاکہ تم متقی اور پرہیزگار بنو۔

153: This is my way, that which is straight. So, follow it and do not (think) of following other ways, else you divert from His path. This hath He enjoined on you perhaps you may grow steady and mindful of Him

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ

وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّعَلَّهُمْ يَلْقَآءُ رَبَّهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٣﴾

ترجمہ :- پھر ہم نے موسیٰ کو کتاب دی - اُس پر نعمت کا اتمام کرنے کے لئے تاکہ جو نیک ہے اُس کی تکمیل ہو جائے اور ہر چیز کی ضروری تفصیل اور ہدایت اور رحمت، تاکہ وہ اپنے رب کی ملاقات پر ایمان لائیں -

154: Then We gave to Musa (Moses) ﷺ the book, a complete book for him who acts righteously, a clean setting forth of everything, a guidance and a mercy that haply (perhaps) they might believe in their meeting with their Lord.

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكًا فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٤﴾

ترجمہ :- اور یہ ایسی کتاب ہے جس کو ہم نے اُتارا۔ اور وہ برکت والی بھی ہے لہذا اُس کی اتباع کرو۔ اور تقویٰ اختیار کرو۔ (تاکہ تم پر رحم ممکن ہو) تاکہ تم پر رحم ہو سکے۔

155: And likewise, blessed is this book also which We have sent down. So, follow it and be mindful of Allah ﷻ that haply (perhaps) you may find mercy.

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا  
وَأَنْ كُنَّا عَنْ دَرَسَتِهِمْ لَغْفَلِينَ ۝

ترجمہ :- ایسا نہ ہو کہ تم کہہ بیٹھو کہ کتاب تو صرف ہم سے پہلے دو گروہوں پر اُتاری گئی۔ (یعنی یہود و نصاریٰ پر۔ یہہ سنجلی خاندان کے لوگ، یا عرب لوگ، کتاب آسمانی کے کیسے مستحق ہو گئے۔) اگرچہ ہم اُن کے پڑھنے سے غافل تھے (بے خبر تھے)۔

156: (O People of Arabia!) This is sent down lest you should say, "the book was sent down only on two people (the Jews and the Christians or how these Arabs, the offspring of Ismaeel ﷺ became entitled for the book) before us, but we are not aware whether they were read at all (diligently).

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ  
بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا  
سَجْزَى الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ۝

ترجمہ :- یا تم یہ کہہ بیٹھو کہ اگر ہم پر کتاب اُترتی تو ہم اُن سے بھی زیادہ ہدایت پر ہوتے (اس کا جواب اللہ تعالیٰ دیتا ہے) تو تمہارے پاس بھی تو تمہارے رب کے پاس سے واضح دلیل اور ہدایت اور رحمت آچکی۔ (اب بتاؤ) پھر اُس شخص سے بڑھ کر کون ظالم ہے جس نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا (اللہ کی نشانیوں کی تکذیب کی) اور اُن سے اعراض کیا (روگردانی کی)۔ عنقریب ہم بھی اپنی آیتوں سے اعراض کرنے والوں کو (اُن کے نہ ماننے والوں کو) سخت اور برے عذاب کی سزا دیں گے۔ کیونکہ وہ روگردانی کرتے تھے (اور مانتے نہ تھے)۔

157: Or lest you should say, "Had the book been sent down to us, we should have followed its guidance better than they." Now a clear exposition hath come to you from your Lord, a guidance and mercy. Who then is most wicked than he who treateth the revelations of Allah ﷻ as lie and turneth away from them? (Remember), soon We will give to those who turn away  
www.lateefacademy.com

from our revelations a severe chastisement for their turning away (an admonition (caution) which was fulfilled in discomfiture (confusion) overtook the Meccans ultimately).

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ  
يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُهُمْ نَفْسًا إِيْمَانُهُمْ لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ  
أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿٥٨﴾

ترجمہ :- (آخر یہ کس چیز کا انتظار کر رہے ہیں) ان کو کسی چیز کا انتظار نہیں مگر یہ کہ ان کے پاس فرشتے آجائیں یا خود تمہارا رب آجائے یا تمہارے رب کی بعض نشانیاں آجائیں - (مگر یاد رکھو!) جس دن تمہارے رب کی بعض نشانیاں آجائیں گی کسی شخص کو اس کا ایمان کام نہ آئے گا جو اس سے پیشتر ایمان نہیں لایا تھا یا اس نے کچھ نیکی نہ کی تھی - تم کہہ دو تم بھی انتظار کرو ہم بھی منتظر ہیں -

158: Do they wait to see any angels coming down to them or thy Lord Himself coming down to them or (at least) sign of thy Lord (portending or signifying the Domesday)? On the day when the sign of thy Lord shall appear, no faith in them shall profit anyone who hath not believed therein before, nor done good deeds in pursuance of his beliefs. Say, "What you! We too will certainly wait (to see the issue settled between us by the Allah ﷻ).

إِنَّ الَّذِينَ فَرَقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ  
إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٥٩﴾

ترجمہ :- بے شک جنہوں نے دین میں فرقہ بندی پیدا کر دی اور (شیعا، شیعا) فرقے، فرقے ہو گئے تم کو ان سے (کیا ربط) کیا سروکار - ان کا کام تو اللہ کے حوالے ہے - پھر وہی انہیں بتا دے گا کہ وہ کرتے کیا تھے -

159: There are those who settled their religion and divided into sects. Thou has nothing to do with them (since your path laid down by the Allah ﷻ and so different from their). There affairs (therefore) is with Allah ﷻ; and He will point out to them what (exactly) they were doing.



مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مِثَالِهَا  
وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

ترجمہ:- جو ایک نیکی کرے گا، اُس کو دس نیکیوں کا ثواب ملے گا۔ اور جو ایک گناہ کرے گا، اُس کو اتنا ہی عذاب ہوگا اور اُن پر کسی قسم کا ظلم نہ کیا جائے گا۔

ان بدبختوں کو چھوڑو، ان کی فکر دل سے نکالو۔ تم صاف صاف کہہ دو:-

160: He who brings the good deed shall have ten times as much of goodness thereof, while who brings the evil deed, shall be recompensed exactly alike of it, and none shall be treated unjustly. (Leave them and do not worry about them, Say them clearly---):-

قُلْ إِنِّي هَدَيْتَنِي رَبِّيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ  
دِينًا قِيمًا مِثْلَ آبَائِهِمْ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

ترجمہ:- تم کہہ دو میرے رب نے مجھے راہِ راست کی ہدایت کر دی۔ (وہ کیا ہے؟) ملتِ ابراہیمی، سیدھا اور مستقیم دین۔ یک دل، یک زبان ہو کر (ہم موحد ہیں، ہمارے بزرگ موحد تھے) (تمام بزرگوں کے سردار ابراہیم) وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔

161: Say, "Truly hath my Lord guided me to the straight way. The right way, the way followed by Ibrahim (Abraham) عليه السلام single-mindedly; (We the Muslims are monotheists, our ancestors (Ibrahim عليه السلام) were monotheists). and he was certainly not of those who have set up peers to Allah ﷻ."

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾

ترجمہ:- کہو! یقیناً میری نماز، میرے عبادات حج، میرا جینا اور مرنا، سب اللہ رب العالمین کے لئے ہے۔

موت و حیات میری دونوں ترے لئے ہیں  
جینا تری گلی میں مرنا تری گلی میں  
(حسرت صدیقی)

162: Say, "My prayer and my sacrifice and my life and my death are all for Allah ﷻ, the Lord of all domain of existence.

Here is a couplet:

Mouth-o-Hayaath mairi doonon tere liye hain +++ Jeene teri gali main marna teri gali main.

(Dying and living of mine is for You) +++ (living in Your lane Dying in Your lane). (Hasrat-Siddiqui)

لَا شَرِيكَ لَهٗ ۚ وَبِذَلِكَ أُصِرْتُ وَآنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٢﴾

ترجمہ :- جس کا کوئی شریک نہیں۔ اور مجھے اسی کا حکم ہوا ہے اور میں سب سے اول مسلمان ہوں

163: "He hath no partner (whatsoever). Thus, have I been commanded to affirm, and I am the first of those who have bowed to the command.

قُلْ اَعْبُدُوا اللَّهَ اَبْغَىٰ رَبُّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ اِلَّا عَلَيْهَا ۗ

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَةَ اُخْرَىٰ ۗ ثُمَّ اِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهٖ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٣﴾

ترجمہ :- (اے رسول کریم) تم کہہ دو: کیا میں غیر اللہ کو اپنا رب بنانا چاہوں گا حالانکہ وہ سب کا رب ہے کوئی شخص برائی نہیں کماتا، مگر اُس کا وبال اُسی پر پڑتا ہے۔ ایک کا بوجھ دوسرا نہیں اٹھایا کرتا۔ پھر تم کو تمہارے پروردگار کے دربار میں جانا ہوگا۔ پھر تم کو وہ بتادے گا (اُن چیزوں کو) جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔

164: (O Prophet ﷺ!), Ask (them), "Shall I take for my Lord aught (anything at all) besides Allah ﷻ when He is the Cherisher and Sustainer of everything? No one shall be responsible for what one doth except himself; and no bearer of a burden shall bear another's burden. Eventually shall you all return to your Lord; He will then make you realise that about which you were at variance (discrepancies).

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ اِلَى الْاَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ ۗ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا اَنْتُمْ كٰفِرٌ

اِنَّ سَرَابَكُمْ سَرِيعٌ الْعُقَابُ ۗ وَاِنَّهٗ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٦٤﴾

ترجمہ :- اور وہی تو ہے جس نے تم کو زمین کا خلیفہ بنایا اور بعض کے مرتبے بعض سے بلند کئے تاکہ تم کو جو کچھ دیا ہے اس میں تمہارا امتحان لے۔ بے شک تمہارا رب جلد عذاب کرنے والا ہے اور وہ غفور رحیم بھی ہے۔

165: It is He who appointed you to succeed one another on earth and raise some of you over others in diverse ways in order that He might try you in what He hath given you. Verily, thy Lord is quick in meting out (giving way) recompense and certainly He is also forgiving, Merciful.

**O Menfolk (صاحبو);** This is the last ruku (part) of the surah Al An'am. We need to think over, what is the straight path? will it be Abraham's ﷺ religion (believe), wherein oneness of Allah ﷻ is most important. So, be devout to Allah the Lord of universe, be obedient to Him and then your dying and living will be for Him. Remember! One who does evil will be punished. No one shall be responsible for what one doth except himself; and no bearer of a burden shall bear another's burden. Eventually shall you all return to your Lord; He will then make you realise about what you were doing, upright or doing sinful. This world is a place of test. Here, be Godfearing essentially but also, be hopeful for good as He is Forgiving and Merciful.

بجاء اشرف الانبياء والمرسلين سيدنا محمد الرؤف الامين صلى الله عليه و على آله الطاهرين و اصحابه  
الراشدين والحمد لله رب العلمين